



المركز الجامعي لميلة

المرجع:

معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

أبعاد الرمز الثوري عند مفدي زكرياء قصيدة نوفمبر - أنموذجا -

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: أدب عربي

إشراف الأستاذ(ة):
عبد الكريم طبيش

إعداد الطالبتين:
* - جمعة بوقريبية
* - مليكة شليغوم

السنة الجامعية: 2014/2013

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

٧٥٥٥٠٠٠٠

يا رب لا تدعنا نصاب بالغرور إذا نجحنا ولا نصاب
باليأس إذا فشلنا بل ذكرنا دائما بأن الفشل هو أساس
النجاح وعلمنا أن التسامح هو أكبر مراتب القوة وأن
حب الانتقام هو أول مظاهر الضعف، يا رب إن جردتنا
من المال فأتارك لنا نعمة الأهل وإن جردتنا من الأهل
فأتارك لنا قوة الصبر وإن جردتنا من نعمة الصحة
فأتارك لنا نعمة الإيمان يا رب إنا أسأنا إلى الناس أعطنا
شجاعة الاعتذار وأن أساء لنا الناس أعطنا شجاعة
العفو يا رب إن نسيناك فلا تنسانا

ΣάγΆσρ ΣǦ||

R3ENJΘG Ūā Lj#Ic ÄfDİz ŪqNJWİİc ÞDŽKİ ŪNj Lj#fFNJdž Älla üDžYİİc ūTİ Ū
Älla DžNjΘDžUPİNj üDžYİİc EPIJ DžNjdzGİİ DžDž I fYİW 1+ Nj Yþ 1FGDž hİNjdzYDž
Älla üİRWİİc ÞI 1İfG !qstİdz Džc !fsDžİİc EPIJ İz fDžİNjzİ Ū EPNJİİNj ŪLjWθfİdz
PfzÜc hzεþqİİc LJPIJ ÄfY εþ 1Džİİc ÄİfYf Lj#İİc qYĞ ü 1Zİİc fθfT
Lj#İİc qĞ PdžDž KΘGİİc EPIJ YþİzDž UĞfH äPIİc " Σ İĞU !İþİİİc qĞY " !þİΘDžİİc
.hDžİİİİc Lj#İİc f 1þāNj hDžİDžKİİc LjθθfT dz ÄfY εþİq Lj#İİc LJεRWz
EPIJ üENjUP fDžİqYfzDž İz qİ Ljİİ DžfI DžDž üİ Älla ÞI 1İfG !qstİdz fDžI
.UİW 1#İİc hDž#İĞ ÄİΘ þENj 1Džİİc
üİ Älla hİDž#Yİİc fDžİfİΘ þENj 1Dž İz fžþΘ fDžDž#Y DžDž üİ Älla fDžþI 1Nj
.!εþİΘÜENj ÞI 1İİc I εþfĞY üİ bÜDİj

:hυθθDžqšDž

:ΘNjT NjDžIfG εĩpyHic - 1

LJÜÄ NJ! DžöþIk!f †öšöþ ÄNj Džnjλσhυ! DžNjzGñLjQ þzhυ LJóλσGhυ!f U'Zkzk ÖK!f šGTdž!f LJdž
LJÄþö LJÐ GLjZKPf ĩR!f †σhυ!f LJfÄLjZ LJdž GLjKöfþhυ LJÄþK LJÐ GLjöäKZQ þI5 ÜGñjKöfþhυ ZÄdžÜf YzTÐ
."CĞöZþe ĩþsdž þLjZ ĩZÄλ!f zdžZ!f þGzhD "

RPKö RQ šÜÜÚf ĩžZ Yö!G'ljÜf ĩpZD ÄNj ýhυ YþÜf KĞö!Gdžñ LJdž zdžZ!f ĹJÐ ZGhukZGhυ
zdžZ!f LJÐ ZÄ!adž!f LJdž5 ÜÖŵöÄäK!f äÄKljđž!f ĩ!Q ĩþGz!f äÄKljđž!f LJdž ĩpZK †söUÄ †žŵ!f LJdž
†ljözdž IZþ5 ýGTöÚ Gdž f PT Gñjhυ DžÄIö ÖK!f KfCĞdžöÚfÄ KĞþZσ!f LJdž †ZÄdžñdž ÄNj
LJdž IjZöŒ LJZ ZŵKPö ĩR!f "CĞöZþe ĩþsdž" DžöUz!f ZZGT!f þžöÄ ÜGñj!GTöQ LJZ †žŵ!f KenZ
DžNjZzT DžÄIö LJöR!f LJöhu LJdž Ädžlj!fÄ †öLjŰlz!f Ö5 †hZGur!f NJfZcÄ Ödžŵz!f NññnjLjđžu C'ZzT!f
.†öZσ!fÄ LJÜÄ!f Yσ ÜzdžZ!fÄ IZÄλ!f ĩžZ

:ΘNjT NjDžIic hŵDžljc - 2

LJZ †þσKö ÄNjÄ Ü Zöþ Njđžljf ýŰP LJdž Gdžnjdž Äþhŵ ĩZÄλ!f zdžZ!f YÄurÄdž LJQ
šσhυ Änj5 Ü†öZTñ!f Džñjk5Zz LJöR!f ýfŰl!f C'ZzT!f LJdž ZñKzö ýñZ þLjZÄ Iþöñdž!f GLjKZÄλ
ÖdžŰljÚf Dž!Gz!f ĩ!Q ĩZfzñ!f LJÜÄ!f þÄþσ zÄGñK IjZzT þñlj II!R! LJööZfzñ!f Zösl
.ÖhZÄÜfÄ ÖhZž!fÄ

:ΘNjT NjDžIic þfĩHic fFĞzσ - 3

CĞLjñD ĩžZ UσÄ!Ä LJZp ZTlj LJdž ZλþD Zfzñ!f Ö5 ZöZσK!f IZÄλ ĩžZ ĩurđž
ĩZfzñ!f ZzT!f †ljZþ LJZ -†zdžGñ!f †hŵŵ IJ Džñljđž †TGPÄ Zöhuþ!f Džñj5ÄzZ Zfzñ!f
Yhυ!f fRñj!Ä .ÖljGñhŵ!fÄ ĩZTđž!f ZzT!f NljđžÄ ÖpZTđž!f YþÜf †ljZþhυ DžñjđžGdžKñj!fÄ †TGP
ĩZÄλ!f YljGñ!f ZGñjUQ †öžhυ ."CĞöZþe ĩþsdž þLjZ ĩZÄλ!f zdžZ!f þGzhD " YÄurÄdž GLjZKPf

Ä!Ä ĞnjĴpřÄ žřřň!řÄ İžÄĴ!ř pĴP Ĵř!ř ÖĴöÄ!ř Ĵkř!ř řñj! žġġkžŮř pžÄ žžřř!ř řñj äř!
ñġġġġġġġ ġñġġÄ řř!ř žžřř!ř řöřřř Ĵžž žĴž ġĴöġ!řÄ žžžk!ř ÖĴ ġġġġžž řřÄ ýöŵp řřřř
ġžžřř!ř ġġġġġġ žžřř Ĵ! ġřř pžž řÄř řÄřř!ř ġġžžřř!ř . "žžžžÄĴ" İřöřř řř řřřř
. Ö!řř!ř ġġġġÄ ÖĴ řřžžžž!ř ġñġġġġ!ř řöĴ!ř řřřř!ř řñj žřřřř

: ġřřřř İ řřřřř - 4

Ĵžž žžř!ř ñĴž řřř!ř Ĵ! ġġġġ řř řř řÄřř!ř řñj ÖĴ řř Ĵžž řř ĴġĴ ġž!
ÖĴ řžžž!řÄ žžž!ř " řřřř řžžž!ř ġžġñj řř!ř Ĵ!ÄŮř ġġ!ġž!ř Ĵžž řġĴ!řÄ řřřřř
ÖĴ ġřř řř!ř řř!ř Ĵžž Ĵñj řžřř öÄkř řžřř ġñřřř!ř "žřřžž!ř žžř!ř
. ñöĴ Öİöġġ!řÄ ĴžŮĴ!ř Ĵžž řřř!ř řžř!řžž řřÄ Ůñġñġġġ Ůñġö!řžž!ř řřřř!ř
řĴž řžžž!ř" : řřř řřžž řřř İžÄřř ġñġġġ ġġřřġ!ř řžžřř ġġ!ř Ĵ! řñj
. Öřřř!ř žřř Ĵ! : Ů! "Öřžž!ř žžř!ř ÖĴ žžž!ř "Ä Ĵřřřřž řÄñj!řžž : Ů! "Ĵřřř!ř

: ġřřřř Ĵ! - 5

: ġñġġ Ĵžž ġžžř!ř!ř Ĵžž řžžřřž ġġġġñjřř Ĵ! ġřřř ġřř ġř
řžžřř žřř Ĵžž řžžřř ġñř ġžž řřřřř ġñj ġžž řřžž!ř žžž!ř Äñj ġžž -
ř "žžžžÄĴ" İřöřř řžž řžžřř Ä řřřř řř ÖĴ řžž!ř žžž!ř řžžř řřžž žřž žž -
řřřř!řÄ řřřřř řžžř!ř žžž!ř řřř řřj -

: řřřřř řřřřř - 6

řžžř řřžž žžřř!ř Ĵžž!řÄ ġñġġž ġġřžžř řř!ř řñřžž!řÄ řřř řžž!ř ġñġ Ĵžž
řřžř "Ä" řřřř ÖřÄ Ĵžž "Ů" Ĵžž!ř řřř řřř "Ů" řřř!ř řñj!ř "Ů" řřř!ř İřř!ř" ÖñjÄ

: I FG'NjyT IIε - 7

: ANJDŽIIE - 8

፡ከሆግ። - 9

† Ț ǔ Ȯ -

ज.

.zdž2!f ž ōžzk :ŮǺ

.zdž2!! †öhu2ž!f DžŇNjč5dž!f :čöljčλ

.zdž2!! †öhu2z!f DžŇNjč5dž!f :čλ!čλ

.lžǺλ!f DžǺnj5dž :čžhuƧ

.zdž2!f YfǺljƧ :čljđžčP

.zdž2!f † fčƧP :čljčlj

"žhudž5Ǻlj" lřŋ Ƨp Ő5 ýžǺλ!f zdž2!f :† !čλ!f ýƧ5!f

řŋnjđžk -

lžǺλ!f DžǺnj5dž :ŮǺ

zdž2!f † fčƧP :čöljčλ

lřŋ Ƨl!f :čλ!čλ

čŋjhu ž ōžzk!f :čžhuƧ

lřŋ Ƨl!f LJǺđž uđž:čljđžčP

lřŋ Ƨl!f žŋhu :čljčlj

žǺđž2!f :čžhučlj

†džžě!f :čljđžčλ

†ƧěP

†džkčP!f -

:DžžpyllɛNj ɪl ɪllɛ - 10

Ġġiħu zġiġi Ō5 Ġġiġiġi Ĥdž ý† Ĩ!q z†T!f ýözñħ DžpĤkġ ĤD Ūq ĠġiĤsö Ū zöPŪf Ō5Ĥ
 ýuřħ ĨR!f " ħ ōħŬ Džöz†!f pñz" zztđž!f ĠġiĤĤkĤ +TĤPĤ pözħ Ĥdž ĤD ýözP Ĥdž fRñj
 yřĤj fR ĤĤĤö ĤD ĨĤdžĤĤj ĨR!f ý†T!f fRñj Ō5 Ĥz†Rđž!f ĤjRñj wřzPq Ĥdž Ġġi†đžĤ ĤpöbĤ!f NĤĤñjöñĤĤ
 .ýĤuŌŪf ý† ĨĤR†Ĥ ĤĤžñ!fĤ ýřpŪf pñjzđž Ĩ!q ýözñ!f z†T!Ĥu DžpĤkġ Ĥđž† ýöđžññ!

.LJGŮŏT!f LJdžĀ Ġlj 5LjD LJdž5 ĠljāŮPD LJqĀ NJĦ!f LJdž5 Ġljh T D LJ35

ÜNjŮε üT2||ε

ŮĠqŮε LjWfHdžNj LjHfŮ :bFŮpI R āq2Dž

LjHfŮ :ŮĀD

Njhu ŮLjĀ IjŮ!Ādž - D

†öLjŮĀ!fĀ †öžöž!zk!f Njk2öŮdž - Y

Ij2Gλc - W

NjkG5Ā - p

ŮĠqŮε LjWfHdž :GöLjĠĀ

CĠö2#e Ůp5dž YöŮŮf ýĠdžZD CĠTσq - D

Ů2zT!f NjσĠlj ýdžfĀZ - Y

†TŮP-

!zÜε :!psdž ĆĠöZ#z

qđŦ!f ýc :f#llε

†lj ýö250 12 * Yfzöđž Ōljhu KĠofĀ Ō5 Ljpzö Ōljhu :YqŪNjllε DžfIDžNj ořpf†

.Dž1913

†öZffzη :hŷzđllllε

(üqεqllε Džzθllε qđžŌđž)Džljhu ĆĠuröhu!f Zfp!Ġhu Zσ pnjzđž Zöpdž :hŷllfθllε hzřurNjllε

.ŬŷkPdž Ĩ ĀljĠA

ĆĠuröhu!f Zfp!Ġhu ZöĠljö 1 YZĠŦ Zz#đž 18 ýPf!p!f Ljlo!f pdžσđž :h#zεpđžllε DžεNjđžY

.ĆĠuröhu!f Zfp!Ġhu 298 DžpZ pöZhu!f řÄpLjŦhu ĀD

¹(!1974 pĠNj†lc 17)Ō5 Yk# "llhĠk# DZpf " †ŬĀŬPdž!f :YqřŦllε DžεNjđžY

" řřřřřđ !llđ " hŷřlj üqεq)Ljđłŷł!f KfĀljlj Ō5 †öljŬĀ!f ZĀ5Ŧ!f Ō5 ZZĠŦ!f ýđžZ Ġđž#

př3 řNjll NjYqřNj YpNjklε Ā#Y ř qřNj ŪüfŦđllε bεNjll üđžŌř "řpæRllε fyllε řRθ " !k

.²(LjĠ ř Njđř DžfI řPllε řzřzllε üđžyllfĠ Ŭđžs

hŷđŬNjllεNj hŷđžřfyllε Lj†přzđž

†ökfR!f NjĠŦŦ LjđĀ#k Ō5 ŌljĠD ZĀp Ġnj! ŪLjĠljŪf Ġnjö5 ř özö Ōk!f †Föhu!f LjĠ

Zđłak!f řŷZ řZpĠp Njŷznk ppĀ Ūý#ĠŦđž!fĀ YZĠŦđž!f DžĠđžD řzηZ LjĠljŪf ýznk pp ŌNjĀ

.†Föhu!f Ō5

.†öljZĠSĀ †öhuZĠĀ †öhuZhu KŪŷlj Ljđž ĀZpörlj LjđžZfzη!f Ljđž Džljp Ġnjlj#lj ř Zfzη!f YĀljŷ!Ġhu †ofĀ *

¹ řZsö5 ŪZŬ ŪĆĠöZ#z řpsdž †ljłđž ŪKĠöZ#RĀ KfZfĀσ lZĀł pnđž ZZĠŦ ĠöZ#z řpsdž :Ŷf řhuZ Ljhu ŪöžljĠllhu - 199 ř Ū2003

. ř Ū1Ŭ ŪYzžđž!f ýŷlklj řŷZ †ljlj 20 ZĀzđž řZ#R pöŷPk †hŷljđžhu ŪΣŷŬŪf ŌσĀ Ljđž :ĆĠöZ#z Ū řpsdž - ²

YĠwĠĠ! tĠpĠĠ LĠĠzĠ 2UĠĠ LĠĠĠ LĠRĠ 2ZĠT!ĠĠ¹(hĠĠĠTĠĠ hĠĠĠĠ pĠFwĠ Ġz FĠĠzĠĠ
.ĠzĠĠ! ĠĠk ĠĠ 5 ĠzFĠzĠ!f yĠĠkĠĠzĠ!f ĠĠĠ 2Ġz Ġk!f tĠzĠĠzĠĠĠfĠ tĠĠĠĠ!f

ýĠĠ ĠĠĠĠĠwĠwĠ ĠĠ 5 ĠĠzĠzĠĠ ĠĠĠzĠĠ ĠkĠ tĠzĠzĠkĠ!f ĠzĠĠ!f ĠzĠT Kz!pĠĠf LĠĠ ĠzĠĠ
pĠĠwĠĠĠĠ ĠĠwĠĠĠ pĠĠĠĠ hĠĠĠw ĠĠĠĠ ĠĠĠĠ Ġz ĠĠĠĠĠĠ)tĠpĠĠzĠ!fĠ tĠĠĠzĠ!f ĠĠĠĠĠĠĠzĠ
DĠwĠĠĠ ĠĠYĠĠĠĠz Ġ t ĠĠĠĠ hĠĠĠĠĠ LĠPĠĠ DĠĠĠĠ DĠĠĠ LĠĠĠzĠ ĠĠYĠĠ LĠĠY ĠĠĠĠĠ ĠĠDĠTĠfĠĠ
ĠĠĠ !1956/04/13DĠz ĠĠĠz KĠk yĠpĠĠ LĠĠ ĠzĠ ĠĠĠ ĠĠĠĠĠĠfĠĠ qĠYĠ
.²(!1959/02/01

ĠĠY tĠyĠĠ ĠzĠĠĠ ĠĠĠ ūĠĠĠ LĠĠzĠĠ ĠfĠDĠĠĠ ĠĠĠ pĠz DĠwĠĠĠ DĠzĠ LĠwĠĠpĠ qĠYĠ)
hĠTĠĠĠ ĠpĠzĠ DĠfĠ pĠp qĠYĠĠ fĠYĠĠĠ pĠkĠ DĠzĠ DĠwĠĠĠ Ġz LĠĠĠ FĠzĠzĠ ŪDĠĠĠzĠ RĠĠpĠ qĠ
Ġz FĠĠĠ FĠpĠzĠ DĠfĠ FĠzĠ ŪhĠĠpĠDĠĠĠ hĠzĠĠĠĠ hĠzĠĠĠ Ġz LĠpĠĠ hĠpĠĠwĠĠ
Ġz ĠpĠĠ Ū! 1961 hĠzĠ 5ĠDĠĠ ĠĠpĠĠ pĠYĠĠ DĠwĠpĠĠzĠ Ġz LĠĠpĠĠ DĠ ĠpĠĠ 5pĠDĠĠ
hĠfĠzĠ " LĠĠĠTĠ bĠĠĠ qĠYĠ Ū!1961 pĠzĠĠzĠ 23 Ġz ĠĠĠĠYĠ YĠĠwĠĠĠ DĠwĠpĠĠzĠ ĠpĠĠ
.³("hĠzĠĠzĠ FĠĠĠĠ Ġz pĠYĠĠĠ

ýĠP LĠzĠ zĠzĠkĠ!f tĠzĠ! tĠĠĠ!f LĠĠĠ!fĠ ĠĠzĠ!f 2TĠzĠ!f ĠĠzĠzĠ ĠpĠzĠ LĠĠĠ pĠĠĠ
YĠpĠĠĠ qĠĠĠĠĠzĠ zĠRĠĠ ĠzĠT!f LĠzĠ ĠzĠĠ LĠz ĠĠĠ zĠĠzĠ tĠĠĠĠ!f pĠTĠĠĠf LĠzĠ tĠzĠĠzĠ
ŪbĠqĠĠĠĠ qĠĠĠ ĠpĠĠwĠĠ !ĠYĠĠ qĠĠĠ ŪpĠĠwĠĠ bĠqĠ ĠĠĠĠĠ hĠŪĠwĠĠ qĠĠĠ ŪhĠpĠĠwĠĠ
qĠĠĠ qĠĠĠ ŪDĠĠpĠĠwĠĠ ŪFĠzĠĠ !fYĠĠ qĠĠĠ qĠĠĠ ŪĠĠwĠĠ pĠĠĠĠ zĠw qĠĠĠ
.⁴(hĠpĠĠwĠĠ YĠpĠĠĠ qĠĠĠ ŪDĠĠpĠĠwĠĠ fĠwĠĠ

¹ 02 t ŪtĠĠĠ zĠTĠzĠzĠpĠ pĠfĠTĠpĠ DĠĠĠkĠ ĠĠpĠĠzĠ ŪĠzĠzĠ ŪĠpĠzĠ

² - ĠĠĠĠĠ tĠwĠTĠ!f ŪĠĠĠĠ zĠTĠzĠ!f

³ - ĠĠĠĠĠ tĠwĠTĠ!f ŪĠĠĠĠ zĠTĠzĠ!f

⁴ - ĠĠĠĠĠ tĠwĠTĠ!f ŪĠĠĠĠ zĠTĠzĠ!f

yrnjklle qılđ fθft NljNj)GnjCĞ Tσq LJ#džö Ů Ök!f pöTGljŮf LJdž GnjZöĖĂ
 .¹(İDžəpİle qılđİle qyĞ FDŽž pfT äPİle hİpəeRwİle

qđZĞkhu LJĞl džŮk fLjöpđž pĞηdžDĂ lZĞuσ LJZ f!ĂŮdž lřō T p İ pσdž GljZZĞT zηljđ Ğdž+
 !FDžc FNjəFsİla DžDž !pθ Ljđc pİž)z!DĂ fFĞdž ylkĂ LJĂzhu lĂ fldžP fđŮđĖη lZTZ
 lřō T l!f lJRnj NJ! Khu l p pĂ Ů²(DžəDž#Ğ İDžúəŮe pİz#İ UəFİİe Äs#Džİİe İž DžİlPflDžİİe
 .Yžždž!f İ!q žfžs!f İž NJkžhuđ KĞloŮđž!fĂ KĞlōĞuđž!f LJdž fZĂdžηdž

fFĞdž ylkĂ z!D DžZ fđŮđĖη LJdž ΣdžĞP!f Ő5 ýŮlk lŮfĂ fđZσ!f zη5 NŮhulj LJĐ ĞdžĂ
 KĞdžpPŮ! Ğhuk#dž Ők5 fđσ fđž TĞz!f žFfzη!Ğhu žlk lđ! NJljŮĂ İ!q pĞZ İkσ LJđk lĂ LJđljĂfĂ
 NJkdžpİdž Ő5 İ pĞ TkpŮf Őhužž!f Yžždž!f ýđ!p z!DĂ ŮžpĞl!f pħZ žđdžŮf fσĞlhu fđžpŮf
 .Őhužž!f Yžždž!f LJf pŮhu pĞσkf fđđžkσ İ!q fσŮđž!f NJkĂžp

İ!q LJĂk lĂ f!ŮĂ fFĞdž ylkĂ z!D LJdž Ğnhu žlk lđ! ΣljĂk İ!q ýσž LJĐ fhu! Ğdž DžĂ
 ylkĂ z!D fLjl Ő5Ă Ůžđpİk!fĂ lĂĞsσ!f ý# İ GljNj pηđ! LJĂk lĂ fzl kĂ fFĞdž ylkĂ z!D
 LJdž pĞsk l fđσ ŮYžždž!Ğhu CĞuσđhu!f žfp!Ğhu žlk lđ! ΣljĂk žpĞZ LJĂk lĂ fzl kĂ fFĞdž
 NJ!ĞdžZD LJđhu Ğdž yđžηđ ýŮĂ ŮyfĞuσhu!f ýljl! fLjσGTĂ DžŮžkŮ! fđĂljĞĂ flžpđž Ők5 fTPž
 .fđhpŮf NJkĞZfpħqĂ fđžĞηk!f

pİzİİe l fřs#Dž Ůw İž LjFflsFđDžNj LjpylĞ ppf l)NJljĐ žpĞ T dž!f U'zhu Kž#R Ğdž+
 İ#TŮe !řyİİe pİRnj -!žFs#Ğ l fđž !žFs qNjİİNjDž :PFfzŮe LjřİqT DžDž yNjYqĞ İDžúəŮe
 YPFİİa" YpİNj lİİe Ljtyəep bFsİİdĞ Ůfyžİİe UFlđİİe ePlj fNj#Nj -pəPđž hŮđİqİİe DžNjD lİİeNj

zđ!žkŮ! fđsĞlŮ!f U'ηjđĂlj flldž ŮžuσĞσ!f žTz!f İkσ DžŮlŮf žpT LJdž žFfzη!f DžŮZD Džηzđž :U'ηjđĂlj ŮýpĞZ - ¹
 .309 f Ůđ1980 - ŮNj1400 ŮLjĞju! ŮKĂžđhu Ů02Ů ŮžTlj!fĂ fđžηžk!fĂ
 .18 f ŮžhĞl yηžđžŮİžĂĂ pηdž žZĞT Ğđžə İ pσdž :Ůf pħZ LJhu ŮđlĞİİhu - ²

İDžÚēŪē pİ2#İ 2qF2İē Āsİ#DŽİē qFsydēē hG2FđDŽĠ 1972 hİ#İNjW 24 oİpFĠ "pəERWİİē
 .¹(hDŽTFyİē pəERWİİFĠ

f pYē İđdžē pİŽ Ūİ22đ PFI2ē LJİž FđDž ŪpYİİē FĐžē)2zT!f Ō5 NjKİō2Ū LJZ ýĀİō
 Ā#Y pəENjqİİENj Ū#YİİENj İFžFƏRİİē İčp5 qİİİNj ŪhkyGİİē bF2Dp İFPI2ē Ā#Y İYFİTĠ
 .²(...DŽİRēNjDŽİİENj f Njpyİē Ā#Y İTqİ ŪŪŪē İİNj ŪpəqđRqİ İİPFİİē bəpİTqİē pYFİ

ŪY2žđž!f İk5 :GNj2njTĐ İ2Gžkİđž ČGđžİah Ūıđžk Kİİē İj2GžTĐĀ NjKčhGk# YŪēD ýz!Ā
 Ūİ2ĀĀ!f 2ZĠTh Yİ! Gđž# ŪČGđžİŪf LJdž GNj2ōēĀ K2đžĀK LJhvf ŪŌİŪĀ!f İk5!f ŪΣf25 ĀhD
 Ġnjh DžNjĠŌ ýhGİjpĀ f ĠT2 LJZ İ2GhZ K2ĠT5 ŪŌ5fĀİ!fĀ LJf2ĀŪ! İjPFGİp yurPD NjİŪ
 .³GNjPpzkĀ Ġnjkpzhu İđdžē# İhōk# İjPōĀ Njİ2# İŌİŪĀ!f İ2zđž!f Ō5

İ5ĠT!f Ō5 İp25kđž Kİİē ĠnjİŪ NjİōĀfĀp Ō5 2Tİk Dž! İ2ōĀ# pFGİp 2ZĠTŪ!
 NjĀpGōD Ō5 LJōĀfĀp!f İjRnj! NjİŪZq LJdž Dž2!GhĀ Ūİh2žđž!fĀ İŌİĀK!fĀ İ2Ff2nj!f
 Nō2GNjD" :2#Rİj Ġnjİōhu LJdžĀ LJōĀfĀp Ō5 Ġnjzđž yōŌkİŌ Dž! NjİD Ūq İŌİPT!f Njđžnjİ2kĀ
 4"YĠT!fĀ āĀnj!f 2zT " "YzT!f İžđhu 2FĠ!f İ2Ff2nj!f YzT!f ŌİİēD " "Σpİđž!f 2o2!f

Nj! LJ#k Dž! NjİD Ūq İ2Āİİ!f Yİİēİ!f Ō5 YfPİŪf LJZ ý5žō Dž! 2zT!f Ō5 NjĀhİj Dž2
 ŪŪōhŪf YĠē#İf ŪYf2ōđž İpfĀ İŪZ ČfĀurD İİR LJdž İ2ōPŪf İjRnj yđž Ō5 ŪĀŪo
 .GNj2ōēĀ "ā2hu#İf İ2ĀĀ!f " İō2İİđž Ū2Ff2nj!f Ō5 İh2žž!f İ5ĠT!f qİŌ2Ġk

18 f ŪİhGİ ynj2đŪİ2ĀĀ İnjđž 2ZĠT Ġō2#2 İpsđž :Yf İhZ LJh ŪđžİGİİh - 1

- 1344 ŪΣİĀK ŪİŪ ŪİW ŪİŌİĀKİf İzhŪđž!f Ū2urĠoİf 2Tzİf Ō5 2Ff2nj!f Čİ2zT :İ2Njİ2!f ŪİpĠnj!f İđžōđž - 2
 151 f Ūİ926

ŪİhōĀ2 İpōĀ Ū2Ū Ū2GNjTŪfĀ 2TİİfĀ ýĠTkü! İŌİŪĀ!f İİİđž!f yİŪ ŪLJŪĀİ! İŌTİTh ŪLJđžŪf :2Ūİō - 3
 17 f Ū2007 Ū2Ff2nj!f

03 f ŪİhGİ 2pİđžŪā2PD İFGİpĀ Džİ#kk ĠİpĠĠđž :Ġō2#2 Ūİpsđž :2Ūİō - 4

DZDŽ hŭřpI2ŊE ybF2IŊE !F2NjŊl üDŽFΘ)CĞö2#2 ĩ p5dž qđT!f LJĐ ĩŊZ 2pĞ Tđž!f yđŋkĀ
 LJö2TZĀ pofĀ qđ2Gkŋ II !RĀ ¹(2 DŽFqŊE qđžEDŽ hŊlŭŭ !NjΘpDŽŊE DZDŽ FĐžEpl ĀŊŊjŭE hŭŊpŋŊE
 hŭřpŊjŊDŽŊŊE 2řp DZDŽ ĩžFskŊE 5FšΘ2ŭE !F2NjŊj)LJöKĴĀ pofĀĀ tFĞđžZĴĀ 2!D ýö25D
 ĩŊPFĴŊE hŭřpΘEŔŭŊE hŭřpŊjŊDŽŊŊE 2řp DZDŽ !NjFšDŽŊE !F2NjŊjŭ hŭĞřšpŊjĞ fřĞŊE hŭžđŊjŊE
 DZDŽ ĩđŬNjŊE 5FšΘ2ŭE 2TĐŽ DZDŽ řřkŭE !F2NjŊj ŭ!1984/10/25 ořpřĴ qřŋŭ DžĴ
²(!1999/07/04 ořpřĴ hŭřřžŊjŊĞ řřřŭŊE qĞY qřžŊE hŭřpŊjŊDŽŊŊE 2řp hŭžFqĴž

LJöĴĴĀ LJö5!D DžĴž tđp2žh ĩŊkŊđž Ő5 tđ2Fžŋ!f t!Āř!f 22Ŭ LJđž Ĵŭřđ Dž2# Ĵđž#
 tĴĴđž Yđ TĴĴĀ LJöĀ#k ŊŊ!ŭP Džk tŊŭšKĀŊ zđžž!f řhž řđĴ!f tđ2Āŋjđŋ!f ΣđF2 Ĵžŭř
³.ŊđžĴf ĩŊZ tđĴŬĀ

ĴřřkŊ - t

I25Ā tđŭ LJđž 2Fžŋ!f ČřžžT LJđh I2řp T!f yřĀđž Ĵö2#2 ĩ p5dž 2ZĴT!f ýkŭř
 LJđž 2Ĵ#D Ő5 Ŭ2PĴf tđŭ ŐŐhžŭř!f ýĴŋđž!f Ő5 ĴřĀŋjŊ LJđž Džž2!f ĩŊZĀ ŬŊKpĀŋĀ ŊŋĴĴĴ
 tđžžT!f ŊK2đžđž YĞŬĴf LJĀř ýTfĀ řI5 ŐI2řpĴ f2đžŭř t5ĞŭT!f tŭĞĴ Ő5Ā ŐYžŭ
 Ő5 YĀĴkđž!fĀ 2đžž!f ŐĴš!f ČĞŬž!f řŊŊ tđđ Tŭ KĴĴ#Ā ŐřĀŋž!f 2ŭKpđž Ő5Ā ŊKĞŭř ýřĀŬ
 ŐDžŊřřŊE ŭŭŭ IΘ Ő2qšDŽŊE řŊŊŊE :ĩĴ řŷĴ DžřŊjŊŋŋ hžđžŋŋ)ĴřĀkŭřĀ ŊZĴĴŭĴ ŊŊŭĴp
 hžřΘTŊE ořpř fřŊ fđřŭ ĀŊa Ő!#IŊ řđžřŭđžŊ řΘEŔŭŊE yřřŊŊa Ő2#ŬE ĩŊŊ DžDž
 Ā#Y ĴřžžDž üđžř řkđŊ řřkĴ řŷĴŊ hŭŊŊŭŋřđž ŋjřŋŋ IřžŊDžŊ řΘEŔŭŊE hřĞřŷŊE
⁴(ĴřĴđŊ Ĵjyđžŭ

.08 t Ő2007 2Fžŋ!f Ő2TĴŊ! Dž5Āđž Őtđhžž!f t5ĞŊŊf tđž TĞZ ŐĴĀkŭř!f ýŭŬ Kŭř :ČĞö2#2 Ő ĩ p5dž - ¹

.03 t ŐšhĞĴ 2p Tđž ŐĀ2PĐ řřĞ TřĀ đžřřk Ĵřřŋđž :Čö2#2 Ő ĩ p5dž - ²

.18 t ŐšhĞĴ yŋžđžŬŬŬŭ! řđTĴĐ :ŐTŭřŭ ŐĴđžŐř :2ŬĴř - ³

2Fžŋ!f Őtđžž2!f ĴřĀ tđžŭđž!f LJĀĴšŭ! tđĴŬĀ!f tĴĴđž!Ĵ yŊŬ Ő2TĴŊ! Dž5Āđž Ő2Fžŋ!f ĴřĞŭŋ :ČĞö2#2 Ő ĩ p5dž - ⁴

.05 t Ő2007

NJōŋZ K#ŋdž Ōk!f ΣLjĀk ĀσLj †ŋōhLj!f Ĩpsdž ƧZĠTđž LJZ †pβĠT †ZĀT LJfĀōp!f fRNj .Ġph!

I pǝʒNj ǎpɪz ɪyǝ**T** ǐHɛ ǎlla)tǝkǔf CɪpNjǔf tǝʒɪ#h ɠʌpǝd fɪNj Nɪɪfǎǝp O'kkɪf ǝǝʒ#
fǝʒɛNɪw fNɪtɪR bɪ**T**c ǐHɛ hɪpɪǝǝʒɪɛ ɣpɪwɪɛ ǎlla ǔfǝʒɪwNj hʊʃɪʂɛNj ǔpɛNjǝʒNj hʊʒpɪdʒ ǐɛNjɔ
 .²(...hɪǝǝǝɛ ʒǝʒNjɪ :ǐdʒɛNɪlla pǝɪ**T**dʒ **f**TɪɛNj ǔ ǐdʒǔɛɛ ɣHɜ ǎlla...ǐǝʒ#

†PôZGk!fǺ †ôZzT!f ýGdžZŮf Ljðhu lZfp T!f ýkorʼ zFfenz!f lþGð!q K!fz ŪǺ KljG‡
ūwaz Džzθc γPfīlŪēNj)tšŮŮf ĨłŻ GôZ‡z ĩpsdž ýGdžZD DžnjD Ljdž ŌNjǺ ŪzFfenz!f ŐS
εPlj f†l FĐŽ εPa ĂtθNj ŪLjlNj ŪLjđY Nj ŪLjřž ff†l Džzθc āc Ū!Njīlē Ătθ þæRwlle oĩpf†l
þæRwl†l oĩpf†l ŬNjþc þæRwlle γPfīla ĂsĜtaz Ūhu#DžF ħ Ūhu#DžF ħ hzTG FĐŽ FĐžNjī oĩpf†l
f þyDž Ĩž qFNJ ĭtēŪēNj ŪþlP†llēNj wθllē Ă+Y Lj+NjzēNj ŪzNjzēllē Ĩž FyſNj ŁþklēNj
.³(†fw†θŪēNj qFNJ ĭtēŪē

17

YÄ2D ĞnjLp tİllo!f LJ#Ä ÜΣÄZödzÄNj IRĠö!Əhu Ğnj! Ğnjöhtk Zffzen!f IRĠö!Əhu Ködžl
I q#q q5 hİpəeRwİİe YPFİİÜİe qWdž pİUfze Üa äNjpt Ü ÜhİİFdzNjİİe YPFİİÜİe)GdžLjöh5 DžUZDÄ
5#q DžDž Ü Üpİjqİİe UəENjİp DžDž İlj KəqəNj Uəf5Nj oİpİt İpUəNj Ühİİİİə əqFwDžē
 .¹(DžWİİe

!25)LJöölŏf2 LJöfzen İ!q IRĠö!Üf Džlp ZZĠT!f LJp İİZ LJÄloĞhu!f yāžnd pPÄ
 LJəFwDžē LJİž **XTİ** ÜÜÜWİİe **!25Nj** ÜDžUPNjİİ **İyİĞUİİe** üFöžWİİe LJİž **XTİNj** ÜÜFöžWİİe
 RĠkİÜf ÄNj Zffzen!f IRĠö!q İ2#5 YəĠÄ Ü²(FyDž DžFöžəİİe üqəqİİ Džē **KəqəİNj** Ühİİqİİpİİe
 FNJDžLpİž qİİİNj)yÜİkİÜ! İ2TĠz!f äZ#R!f tİl ĠLjdzhu KĠĠĠÄ *DžİĠİİhu KöĠLj DžİĠp pÄ!Ädž
 DžDž İDžTfYİİe pəeRwİİFĠ qİsyāDžİİe İDžÜəÜİe pİ2İİe ÄY **Əpyİİİ** **2əfəİİe** Äİİ#Džİİİ **FİTİTq**
 .³(!2f5 qNjİİNjDž LJİİqT DžDž **f#UĠ** pİİPNj **1972/08/10** Äİİa **1972/07/24**

tzuu 22U Ö5 KİTÄÄ ÜKZ2Z2kÄ KdžLjÄ LJRq ÜZffzen!f IRĠö!q KāTLj fR#Nj
 İİR pzu ZZĠT!f Ğnjİİdz#DÄ NjKf2İLjÄ NjKÄTİİ İpsdž ĞNjİpTLp KĠöİİD İ2TZÄ tFĠdžkİ İ!q 2njTD
İž qəRİpNj **İİpəe** əPa)ΣĠİİ! yÄİö LJp pö2ö Njİ2#Ä KöİÄ Köİ 2!D yāžnk K2ĠT5
 pəeRwİİe oİpİt İİĠNj İİĠ **XTİ** İİ **İİİ** **İİİ** pəeRwİİe YPFİİİa Dždž İİİİNj İİİİ **XTİ**
 .⁴(İĞePwİİe FNJT T5Nj

:ĠnjLjdz 2#Rİj äZPD LJöÄfÄp İ!q t5ĠÜÜĞhu

ΣİİÜÜf ÖoÄ LJdž -

¹ - 09 f Ü İİĠİ 2pTİÜZffzen!f İpĠö!q :Ġö22#2 Üİpsdž

² - 26 f Ü İİĠİ yİ2džÜ+öZffzen!f İ2Äİ!f ZZĠT Ġö22# İpsdž :2öİİ+ Ütāžöİİİ

* - ÖİTİÜf DžöİZkİ!Ä tİİİpİf LJÄdTLf 2ö2Ä

³ - 18 f Ü İİĠİ yİ2džÜLJÖÄİİ! pöTĠp :ÖTöTİİ ÜLJöžÜİf

⁴ - tİo5Tİf Σİİİ :Njİİİ yİ2džİf

- YRzdž!f t5G'P!f

- 2Ff2η!f Ö5 t5G' T!f 2fö2Gk

.GnjLiöhu LJdž 2#Rlj ĩ p5dž GnjLjZ t pσk Ü2Tlj k Dž! 2Gλc ĩ!q t5G' u'ÜGhu

- LJÄ2I!f 2huZ Öhu2z!f YpÜf 2fö2Gk

- Öhu2z!f 2Äñ!f 2fö2Gk

- "töPö2Gk tlf2p " Yf2ödz!f ĩpfÄ ĩñZ C'Äu'D

- ýu'5D yäžkηdž ÄσLj

- G'lj25 LJÄηlj Ö5 KfÄljlj yñlj

- KΓηηñ!fÄ 2öhu#!f Öhu2z!f Y23dz!f 2fÄσ

- pσfÄ!f Y23dz!f Ö5 pö!G!k!fÄ KföGz!f

- "töfÄ2 " pöz!f Ö5 "Kö2huÄD "ä2hu#!f l2Äñ!f

- Öhu2z!f t2Tdz!f Ö5 DžÄö tFödz

- töhu2z!f tTl!f tGzhuLj tFfÄZ

(ɤeũll LjāDž Fā#Tĭ !! ŪŦNjā#Džllē āpī2llē tFñÜē DžDž üəFNjllē 2lθllē ɛPlj Džā)

DžDž ŪDžNjñRllē üüu lθt Ū2222llē fNj#llē Ūhu3NjpyDžllē huYNjG'PDžllē LjāñNjēNj2l njNj2 2fī2l llē

Īz yṛkḥ-ĥDž üeRt FDž FNjDž njṛqÜe üFDžYÜe ĪsFG FDžc ḥeRwIle yṛḥIla ŪZ#UÜe ĪθNj
 .¹(ĪḡṛyIle fḥDžIle ḥFUsḥ Īz FDžIe ŪNj FNjYḥPa Īz Njḥ ŪhüḡṛyIle xθTle

LjḥFžNj - q

Njhu NJDḡhKzḥ LJd ŪQ LJṪÄ!ḥ wZḠP ḥdžḡPŪḥ Ī!Q NJKZṪurḥ ḥṛ ZZḠT!ḥ ZÄZU LJd DžZ
 :ýÄIḥ IjṛḥLj RQ Ū ĪNjḡurḥ Ū LJḡḥ

ĪḥfÄ ḡḥ Öḥ eZṪ!ḥ yIz KdžNjÄ ḥŪ!ḥ YÄNjḥ KḥḥNj :fÄḡḥ

Īḥḍüü5 ĪḥŪ ḡḥ ḡḥNjüḥ ḡḥḥḥ ḥḥḥḥ Kḥḥḥ ḥŪ...ḡḥḥ

ḥḥüüKzḥ ḡḥÄ eḥüKzḥ ḡḥḥḥ Ökḥḥ eḥḥḥ!ḥ LJḡḥ Öḥ äeḥ

²ḥḥḥ!ḥ ḡḥḥḥ ḥḥḥ!ḥ ĪüüZḥ ḡḥḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ Ḑüüüḡḥ

LJḡdžŪḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ Ijḥḥ YḥÄö ZZḠT!ḥ LJḥ ḥḥḡ!ḥ KḡḥŪḥ ýŪP LJdž UḥḥLjÄ
 :ḡḥḡḡḥḥ ḥḥḥ Ö5 ḡḥḥ Ök!ḥ IRḡö!Ūḥ ḡḥḥ LJḥḥ

³*LJḡḡḥ Öḥ ḥḥ Ūḥḥḥ Öḡḡḥ LJḡḡḥ ŪLJḡḡḥ Ū Īḥḥ Ū Īḥḥḥ

.Njḥḥ ḡḥḥ ZzTkḥ!ḥ fRḥḥ Njḥḥḥ

Ö5 ZdžKḥ!ḥ ḡḥḥḥ LJdž LJḥḥ Z ḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥ ḡḥḥḥ!ḥ DžÄsZdž!ḥ ḡḥḥZḠT YḥÄ fRḥNjÄ
 ḡḥḥ Ö5 LJḡḡḥḥ ḡḥḥḥ DžZÄ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ ḡḥḥ ḥḥḥ ḡḥḥḥ!ḥ ḥḥḥḥ!ḥ ḡḥḥḥ KÜḡḥḥ
 Njḥḥ ḡḥḥḥ!ḥ ḡḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ!ḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ!ḥ

Ü"ZṪz!ḥ " ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ ḡḥḥ ḡḥḥ Ü" ḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ " IZÄ!ḥḥ ḡḥḥḥ!ḥ ZZḠT ḡḥḥḥ ḡḥḥḥ :Z ḥḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥḥ
 .50 ḥ ḡḥḥḥ LJÄḥ ḡḥḥḥ!ḥ ḡḥḥḥḥ

.37 ḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥḥ!ḥ IZÄ!ḥ ZZḠT ḡḥḥḥḥ ḡḥḥḥ :ḡḥḥ ḡḥḥḥḥ ḡḥḥḥḥ

.114 ḥ ḡḥḥḥ ḡḥḥḥḥ!ḥ Iḥḡḡḥ :ḡḥḥḥ ḡḥḥḥḥ

.992 :ÄNj ĪZzT!ḥ Kḥḥḥ!ḥ Dḥḥ - *

(**Ljðžəp ĩžNjt**) NJLp LJĀlσGhu!f tðhūēD yðžŋð LJðσ Ö5 ¹(! **1976 - ølj 1396 ĩž ĩžNjt**)
2ðNjtG ! 1977 I Njt 17 øll 5žNjðžllē ølj 1397 DžFTDžp 02 bFyGpŮē !Njt Ÿē
 .²(FDžFY DžŋtēNj huŸet LJpðžYNj huðžTFyllē

O!G T ŮLJGðžðžlŋ DžNjðŮĀD tλŮλ ll2k ppĀ ŮNjkŋĀz yðž No!f tωð25 āpð LJp pžu
 .tðžŮG5Ā

2ðžahu ΣLjĀk LJdž NJkūpð tð2Ffəŋ l2FGŮ Ö5 NJLŮĀ Ĩ!q 2NjGŮ!f NJLjGðžlŋ pGZ f2ðPDĀ
 ÖljŮĀ!f Džŋēz!Ghu GŮžðž LJpəð Öljhu NJlD2 Ůlŋdžu LJ5pð! LJðpðžĀhu ĩ2fĀNj ýσf2!f ΣðF2!f
 Āðžt FDžllFŮ āpŋē fyllē ŮNjðžll huŸeqNjll lωpŋ)p!Ā ŮpFG Tl!f ĨlσD NJð5 pTLp ĨR!f
 huĭ2fĭ2llē huŸ2llē Džðž huŸžŮ lŋFTŋl LJtRfðll Ůŋŋt pTθ FDžl ŮLjŋŸFT5Nj LJpFYlðG
 .³(huŋllNjŋllēNj FNjðžž huŋŮNjllē ŮhuŋGŋŮēNj huŋŋŋŋllēNj

tðTPT LJZ 2hužk OðžŮðž ŮGðž2žz ĩp5ðž! tðkfR!f l2ðŋ!f LJdž l2ðŋĀ OðžŮðž lJRnjĀ
 ŸLjGŋ Ĩ!q tðžðŮz!f tðljŮĀ!f 2pfĀðž!f Ā ŸŋT!f ýGωLj!Ghu tðžž5ðž ŮŸNjĀðž!f lppžkðž ŮlP5
 .lljσðž Ölgöŋ DžðžžĀ 2T huðž tσGhuĀ 22Ghu Ö5σT NJLj35 2ðžžkðž 2λGŋ Ÿðpð NJLĀž

....."Cf2zT!f yðž llðžž DžŮŋĀ ŮLJðp!Gp!f Ö5 pNjGŋðž!f 2ZG T!f GnjðD llðžž DžŮŋŋ
 yðž ll2TσðĀ NJkGŋŋ Oðŋŋ lljžŋð LJp Ĩ!Gžk NJlāŋĀ "...Kðσ!G T!f fĀðžžĀ Āljðž LJðR!f
 .LJððžσf2!f Džσ2D ĀNjĀ Cðžp!f Ÿðŋðž Ĩ!Gžk NJLjð ŮLJðpNjGŋðž!f lljĀPq

¹ - 308 t Ů2ωðσ!f 2Tz!f Ĩkσ DžŮŋŋŋf 2pT LJdž 2Ffəŋ!f DžŮžD Džŋžðž :ŮnjðĀLj ŮýpGZ

² - 08 t Ů ŮhGŋ 2pT džŮLJĀkðz!f ýŮŮ Kork :Cðž2žz Ůĩp5ðž

³ - 38 t Ů ŮhGŋ yŋ2ðž Ůtð2Ffəŋ!f l2Āll!f 2ZG T Gðž2žz Ůĩp5ðž :Cðž2žz Ůĩp5ðž :2ðhŋ tðžðžlŋ

bfĩpIR āq2Dž fĩqŮc üFDžYc bFTΘa -c

hĩpyŮŮc LjIFDžYc -1

NLjŮĀfĀp Ō5 pñfĀkdž!f CĠŌ2#z ĩ p5dž YŏpŮf zzt LJdž zTLj Ġdž ŌTŮLj LJŌ ĠLjZĠc pI!

.ĠŌLjdžz Ġhŏk2k tŏhŮpŮf ýĠdžZŮf lJRñj Yŏk2khu NŮŌ5 ĠLjdžek!f ýĀpñ Ō5 tZĀhŮdž!f

hŮΘŮž	qŮY qŮFTŮŮc	qŮY I fŲ2TŮŮc	pŮŮŮc pŮq	hŮŮŮc	DžENjŮŮc
pŮp ΣpIdž!f YñjŮ!f LJŌ UŮŮLj ĩù!ĀŮf KĠùzhuŮ t ŮŮ yñŮ Yùk#dž!f Kf2ĀùTLjdž LJdžŮ 1961 KĀ2ùŮhu ĩ2Ġùñk!f Kf2ĀùTLjdž LJdžùŮ tŮLjĠ!fĀ ŌŮùùTŮf DžŌùùŮz!f I2fzĀ 2Ffzñ!Ġùhu tŮŮŮpŮ!f LJĀdTL!fĀ KùLjĠ#5 tŮŮ!Ġ!f ĠdžŌ 1973 zùTLjŮ! tŮŮŮĀ!f t#zùT!Ġhu 2Ffzñ!Ġhu yŲzĀk!fĀ KĠdžĀŮzŮ t ŮŮ LJdž fRñj pŮùZ t ŮŮ LJdž ĠdžŌ zTLj!f Ġù5ŮkPf ĠLjpnĀ ĠLjŮ5 pFĠT I!f II!R Ō5	55	299 f	zùTLjŮ! Dž5Ādž zùùùùFfzñ!f 2007	ĩù!ĀŮf tzhŮ!f 1961 KĀ2Ůhu	YùùñjŮ!f ΣpIdž!f
pŮp LJfĀŮpù!f fRñj LJŌ UŮŮLj LJŌĀ ŮΣLjĀùkhu lJĠLjdž Ō5 yñŮ	29	167 f	zùùùTLj!f z/p tŮLjĀk!f	1 tŮùùùzhŮ!f 1965 ΣLjĀkhu	KŮùŮk yŮùùù

Ö5 İpÄñÄdž!f İFĞTİ!f U'zhu Öü5 ĞNj2#R Ƥhu İ LjÄöþ!f İRNj :ýĞłdž "Σİlđž!f Yñjü!f " LjÄöþ İpf2q "Ä "YzùT! 2đalıù İ " "2þù!f ƤÄù İk YzùT!f .ĞNj2öçÄ					LJÄköž!f
Ö5 İRĞö!Üf KĞöhu İþZ ýTÄ .Köhu İFĞdžk İ İöfþhu!f 2ZĞùT!f ýùTfÄ İİ!R İþzuÄ İùöfÄ!f Kžühu LJĐ İ!q ĞnjđžUİj Kùöhu 2ù!Üf İĐ 2!Üf İþzu (1001) KöhuÄ	İþöùT p İþùöfÄ İþZ Çühu ĞùñjKĞöhu Köhu 2!Đ KùùöhuÄ (1001)	173 f	2ùTİjü! DžÄdž 2ùùùfzñ!f 2001	İþZ Ö5 K2ñjU LJöùhu Ğdž KĞzhu Ä 1972 Dž2002	İRĞüùö!q 2Ffzñ!f
İùüZ LjÄöþù!f İRNj äÄkoö Džük İöİÜÄ!f 2zT LJđž İFĞT p DžĞùzhu 2ZĞT!f İĞÄ ýhu İJzhu .İöfÄ	93	240 f		Y2žđž!Ğùhu yñÜ 1976 İİj İ	ÖöÄ LJđž ΣüÜÜf
2ZĞT! İj2Tİj Ƥhu İö Dž! LjÄöþ İþüsdž İüö2Ffzñ!f İ2Äü!f Ğö2#z İùđžP5 Džùü!hu İj2öþùT k Džk İöüskÄhu 2özz!f İhuZ ΣöF2!f	79	325 f	İİ2kùTđž 2Tİj İİsdž İİİđđž ĞĞùùùö2#z İùùù!Ğ#Ä!fÄ İùùùöİÜÄ!f	2003 2Ffzñ!f	ĞüİjĞñđžD Džü#kk

LJùh İ̇ṡùT ḋz NJIloŖ Ñzdżh			ẏGũùùT kú!		
IṗĂḋżo 2̇õ#h ẆĠo!f			2ùùùùTl̇!f/Ă		
LJD LJfĂõṗ!f /ṘNj Ō5 Uoũđz!f/Ă			2ĠnjùùùTŪ!f/Ă		
IṗõùT ṗ ẏù# ʒ̇o!D 2ŻĠT!f			2Ḟżh!f		
.NJõ!q Ōđżkl̇j İ̇R!f 2o#h!Ġh					

hŷṗkđllē LjllFDŽYc - 2

ṫ5ĠoT!f qđ2Ġk̇h dżkNj/Ă Ūİ̇2λl̇!f Ẏlj̇Ġh!f Ō5 ĊĠõ2#z İ̇ṗsḋz 2ŻĠT!f YṗḣD Ġḋz#
ẎõṗŪ!f ẏđz ll̇2kTf/Ă "ă2h#!f l̇2Ăλ!f " LJfĂl̇jżh ṫõo2l̇đz Ẏk# Ġḋz# Ū2Ḟżh!f/ Ō5 ṫõh2z!f
hyĠṗc)qđ2Ġk̇!f 2ḣz 2Ḟżh!f/ Ō5 Ōḣ2z!f YṗŪ!f ẎĠk# żõ!ak Ō5 İ̇ṗõḣz!f İ̇ṗĠnj!f Ōl̇l̇jĂk!f
(ḃēṘẆc

ŪĠl̇l̇j25 LJĂḣl̇ Ō5 KfĂl̇l̇ K̇l̇Ă Ūẏu5D ẏđżk̇hđz Ăȯl̇j :ă2ṖŪ!f ṫõ2λl̇!f NJl̇ĠḋżD LJḋzĂ
" Ū2õḣz!f Ōḣ2z!f Ẏ2żḋz!f ΣĂđżĠṗĂ 2õ2ȯk!f ṫ#2zḋz Ō5 2õḣz!f Ōḣ2z!f Ẏ2żḋz!f ĊfĂȯĂ
.ĠNj2õżĂ "2u̇Ġo!f/Ă Ōu̇Ġḋz!f LJõḣ 2Ḟżh!f/ "Ă "ṗõz!f ḊzĂŌ Ō5 Ḋzõk̇õ!f ṫṪṗĂ

ẏU ẎĠk# Ġnjl̇ḋżu LJḋz ŪṫḋżĠNj Ẏk# l̇ṗz ŪĊĠõ2#z İ̇ṗsḋz ṫll̇đḋz K2ṗṪD Ġḋz#
ṫõ2l̇ḣz LJḋz 2Ṗc Ẏlj̇Ġh İ̇l̇ż 22żkl̇j LJD NJl̇ŪṖ LJḋz LJ#ḋzõ ṫõo ŪNJk̇õđżNJ̇D Ḋżż Ūḟ2Ăđżżḋz
qđ2Ġk̇ Ō5 Ẏ2Ġḣ!f ʒ̇ṗṗḋz!f/Ă Σḋżȯk̇ḋz!f ṫȯĠḣ!f/Ă ŪṗĠḣ!f 2λĠl̇j!Ġḣ ṫll̇żk̇ḋz!f ŌNjĂ Ūİ̇ṗsḋz
."2Ḟżh!f/Ūḣ2z!f ṫ5ĠoT!f qđ2Ġk̇ "Ă ṫḋżĠż ṫ5Ṫḣ 2Ḟżh!f/

:Ō!Ġk̇!Ġ# ṫḣk̇2ḋz ẏĂṪ5 ṫõl̇j̇Ġḋzλ İ̇l̇ż ẎĠk#!f äĂkȯf ṗl̇!Ă

2Ḟżh!f/Ūḣ2z!f ṫ5ĠoT!f 2Ănj̇U -

- 2Ff2η!Ghu tōdzñl!f tđžÄGldž!f t5GσT

- tōσŭ T Ūf t5GσT!f t#2zdž

- C'GđžkljŪf t#2zdžÄ Y GñjT!f tñđž

- tōh2z!f 2ō2σk!f t#2zdžÄ W GñjLjđž!f t5σT

- eŭ T Ūf tñ T f ÄđžÄ pf25Ūf t5GσT

- .O'ljđž!f tđžÄGldžÄ LJG ʌ lō!f Ähñ t5GσT!f qđT

- .¹tōh2z!f 2Ff2η!f tđžF'Gp

2 ō!ak LJđž ÄNj "2Ff2η!f Ō5 tōh2z!f t5GσT!f qđ2Gk "Y Gk# LJñ 2ōPŪf Ō5 UσŭljÄ
 ĩ p5dž tllđž Kf2ÄTLjđž LJZ ĩ pđžσ pđžσñ.p ŪñllōÄ Njzdžη ŪC'Gō2#2 ĩ p5dž 2ZG'T!f
 . f 194 ĩñZ Y Gk#!f fRñj äÄkσf Ū2003 2Ff2η!f ŪC'Gō2#2

äpylñe LjθFwñž üDžEñjY - f

yđžη Ō5 2Ff2η!f KpñPÄ NjñfÄhñ ylÄñ LJđž qđ2Gk!f Gō2#2 ĩ p5dž 2GzTD KñPp pñ!
 LJGđž2!f pÄñō Gđžñp 2ZG'T GñjZphvđž LJŪ ll!R Ūtλōpσ!fÄ GñjLjđž tđžōpñ!f tōPō2Gk!f Gñjñσf2dž
 llñk LJđžÄ ŪC'f2zT!f LJđž lj2ōž pljz yđžkñk Ū ýđžfÄZ LJđž Nj! yđžkñf Gđž LJŪÄ LJōk2dž Njñžñdžñ
 :2#Rlj ýđžfÄz!f

tōljōpñ!f t5ŪGz!fÄ θÄ2!f llñk Σ džñž Ū ĩ p5dž K'G5!dđžÄ W GkLjñ ĩñZ yñŪdž!G5 :**1 - ĩñqñe qyGñe**
 ŪÄ ŪGđžÄđžZ ŌđžŭljŪf qđ2Gk!GhuÄ Ōljc2l!f f T l!Ghu pōpT!f lj2λak! Ūlj2zT Ō5 ĩ2lk Ōk!f
 LJđž f2ōλ# Ōljc2l!f LJōzdž!f LJđž pđžk lō Äñj5 ŪtōÄf2σT tFōñ LJđž Njññ Rñ Ū ll!R Ō5 tñf2ž

¹ - 2Uljō : Ū ĩ p5dž : C'Gō2#2 : qđ2Gk t5GσT!f tōh2z!f Ō5 2Ff2η!f tñŪ2Ff2η!f : f Ū tñG'lj 2pT džŪ2Ff2η!f . 10 Ū9 Ū8 Ū7

†ōzT!f IZĀT!f ZpG T dZ LJdZ fZp T dZ O'hu T D RQ NJ T T p LJdZ Σ hklōĀ ÜKfZGhuZ!fĀ UG5!Ūf
 PFtēÜE üf5 FDZl Njc bĪl üi LjY Y Ī dGdNj εqFDZ Y DZŶPllE üyWdZ DZENj)NJ!Āp II!R LJdZĀ
 Ālla pFDZqllE Āllāz FDZljεqY FDZNj ZúqÜENj DZŶllFG FdŶT FdZ DZdZ uZtHdZ DZc FdZfZl "ĪGllfyKllE
 GllGhuZ pāzōD pōnjT!f CĠλZ Ō5 NJ!Āp II!R Ī!q t5G u q ¹("penjGllE

!²f pōōĀ! ĪlōZ ÜLjōp!Gp!f Ō5 Σō! lĲāhūl T GdZĀ.... NJlKp fĀdZzē

:DžŪl!f NJōlZ DžōZdZ LJhuf ĪlōZ O'ōl dZ!f LJdT Ō5 K!zlj Ōk!f t dZōZ#!f tōŪf LJdZ Σ hkl dZ Ānj5
 NJōl LJ#ZĀ lĲĀNŶT GdZĀ lĲĀNŶp GdZĀ NJl!f ýĀŶlE Nēēē LJh ĪlōZ D'ōl Nēēē GZlŶp GŪq NēēēĀpĀ "
 GZōl Nēēē GdZĀ ŪJl!f KĠēf GŪq Nēēē LJdZ NJh Nēēē GdZ NJl dZ dŶT ŌZ NJōō fĀZŶP LJōRŪf LJōĀ Nēēē
 .³(157)

:G u dō ýĀlō lĲnjĲĀ

!ēhō YōlZ -ēhōZl KĲĀ lĲō!f āēhē Kēōē ēhōZlĀl

⁴ēpē hōēT ŌNjGurĲ GZdZlZ ēpē -ēēēh!f Ōō -GZēēēpĀ

IzĀl Kllpē pI5 ŪdžŪlŪf Znj5 YĀzhuĀ llZT!f ýō! Ī!Ākō Zpū t#ZzdZ Kllpē GdZ#5
 .t dZfZ#!fĀ lzz!f lGōō ZĀzhuĀ ýR!fĀ ZGdZpKlŪf pĀnjZ Ō!Āku ZFfzēl!

ZGdZzkŪf LJĀnl Ō5 ŪljpĲĀ NJ lĲĀōhu ŪljGllGZĀ Dznj!f ZZGt!f pūG# pI5 :hGpWllE /2
 lĲĀT KĠGnj5 ŪljZĀZTĀ NJ!GōPĀ NJlōhu ŪNjhuZT lGĲdZ ŌllGZō LJd ýhup ýuGll dZ ŌllōĀ#
 Ūq ŌGkō Ū fRnjĀ Ū Ī pōŪGhu Σ dZlōō pG#ō pō Ī!q t pG T Ā ŪtōzpĲĀ!f t dZlū t dZĀlĀdZ tōzT!f

¹ - 152 Ū151 f Ū t hGll yhZdžŪZuGō!f ZTz!f Ō5 ZFfzēl!f CĲZT :ĪZnjē!f Ū Ī pGnj!f pāzōdZ

² - 18 f Ū t hGll ZpT dZŪ Σ pl dZ!f Ynj!f :CĠōZ#ē Ū Ī pōdZ

³ - 157 tōŪf :CĠll!f IzĀl

⁴ - 65 f Ū t hGll ZpT dZŪ ZFfzēl!f lRĠōlq :CĠōZ#ē Ū Ī pōdZ

Ipö T I!f IjRNj Gnjldž ÜpfG T I!f YÄZD YphD Nkljfaljz Ö55 ÜIGljGzdž!f Ƨp T ĨŹZ IjzZT DžGpD LJdž!
Kok I2NjG!Ghu YZz!f KÄT tZ/p3hu KōI!DÄ ÜDž1958 tLj töp fÄZhu!f Ljnl Ö5 Gnjhk# Ök!f
"II hGk# DZpq " :LJfÄLjZ

BJÜÜDžš ĨŹZ Gb/pfT II ĩsljhu Ĩ5# Ü(ÖÜĥpŁ) Gb ŷGĥŋŪt III hGž# DZpô
BJÜÜDžš!fÄ ŷŷŪŪf hZ !Gĭ Gĭ! D#RfÄ ÜGnjhu ŬPÄ ÜGdžŪpD pŷP!f LJdž DkP/Ä
¹BJÄZD!f Dž5 ŽNjÄŪkō Ü(2FfZn!f) BJhuÜ ĨEÜŋÄŪZ ĥöZGÜk!f BJRô Öš Ūt NÄ
.YfphÜfÄ Z#5!f Zσ pĭŋ!f LJöŋĭ LJG# Nlj35 LJŋĭ!f Ö5 tĭFĥu!f tTöZ!f DžZ25

LJZ IpöZhu ÜtŹö T D IR5 ZzT!f Ö5 tĥNjÄdž ŷZÄ ýŋ Ÿf NjσLjdž pI5 :hŷpYfĭŊE /3
LJöŋu yäZŋk KσT D Ĩkσ ÜtŹöÄŪ!f tĭZGdždž!f GnjkhRNjÄ Üt#Ljσ!f GnjkŪĭ T ÜCGZpÜfÄ yĭ T k!f
.tpZ!f IÄpÄ IÄĭ!f tpZ

Ĩäc pĭ3 ŪĨzZdž Pfäc Ljĭ3 Fdž3 pyĭŊE FDžc)ZzT!f Ö5 NklöZŪ Ö5 ýÄĭö t öσ
pθENjqlENj ü+yŊENj I f3FθRŊE I cþ5 qslINj ŪhkyGŊE bfZDþ ĨtP#Zc Ä+Y ĨtYfTĭ t þYc
t NjþyŊE Ä+Y ĨTql ŪŪŪa ĨŊNj ŪpEqläRθ ĨŊPfĭŊE bEþTqlE þYfĭ Ä+Y
. ²(DžŷRĕNjDžŊENj

ĨhZdž!fÄ aTĭjdž!f LJdž ZZGT ý#hu t GP!f Ūöσdž!f Gnjhu ÖLjzĭÄ :hŷŊjEþθTŊE hŷGŊE /4
CfZzT!f ŬZhu pĭJZ tU5Gσdž!fÄ pöŷĭk!f θÄZ tödžĭk ĨŹZ KþZGĭ Ök!fÄ IzĭŪfÄ
pĭJZ þöþŋk!f YσÄ þZdžk!f θÄZ Zöŋ5k ĨŹZ KŷdžZ Ök!f Gnjĭslj tFöŋ!f ÖNjÄ ÜLJöZ2FfZn!f
ÜpÄdžσ LJGσdžZ :ýGÄdžD CfZσ T!f CĖLjhu LJdž LJöŪĭþŋÄ!f CfZzT!f t TGP CfZzT!f ŬZhu

.107 t Ü ƧhGĭ Zp T džŪäZPD þfG T pÄ Džŷkĭ GĭþGŋdžD :GöZ#Z Ü Ĩþsdž - ¹

.151 t Ü ƧhGĭ yŋZdž ÜZσGσ!f Z Tz!f Ö5 ZfZn!f CfZzT :ĨZNjZ!f ĨþGŋĭ!f ÜpöZσdž - ²

†òǺf2σT!f †Föhu!Ghu Gô2#e ĩ p5dž 2ZG†!f 2λak ĩ Źz ýRô GdžLjq CÖT ĩŹz ýp Ljq fRnjǺ
 .Yf2kεŮGhu NJŹĴ!σq LJZ 2öhzk!f ĩ!q NJkz5b Ök!f

28

hTúq

LJD Džez!f pIZ .Gnj! LJö TŲPdž!f IÄsTÄ ZFfzñ!f CĠLjñD IZöP LJdž CĠöZ#e ĩpsdž
 †ZĠñT!f IZFGġ!f †džñ!f!Ä Cġzñ!f Džñ!Gñu ýñu f ĠTz!Gñu Ů ÜZöZok!f †#Zzdž U'ÄPö
 ZöZok!f †öZÜ †Tñu ||!R Ö5 ||ZĠT5 ÜCfþD ZöP NJk!Ġz Cfþñu DžĠpÄ Ü†ġĠdžñ IþIkdž!f
 ĨLjÄkö Dž! ĨR!f ÜNjzñÜñu ZFGġ!f YTP!f †öZfzñ!f IZÄñ!f ZZĠT Äñj .†džzñ!f!Ä Iez!fÄ
 .þIkdž!f IjZzTÄ ÜýĠöġ!f NJdžñ!ñu IZÄñ!f θÄZ CĠ#RQ Ö5 †#ZĠTdž!f LJZ

LJ#fÄġ ||ZokÄ ÜLJfþñÄ!f LJdžfÄ# Zöñk †urñĠġ †öñ IjZĠzTñ KCĠñ5 þĠñd5 YþñD
 ĠñjġĠñz äþdž ZULjöÄ ýlz!f Ġñjö5 ýdžñk ZpfÄdžÄ †fþñÄ yfĠpÄ CÖñk LJD ýñup LJĠñTÜf
 .ñöZĠk!f LJdž †Iöñ!f LJZ fZöñzk Zñ#D ZzT!f "ÄÜġZD " †!ÄIdž ||!Rñ þġñ5 ÜLJfzöðž!f Ö5

†ñ!f IÄñu YĠZkġfÄ ÜNġġLj þñPÄ ÜZfzñ!f þñPÄ ÜIZÄñ!f þñP ýñz Ġuröð ÄñjÄ
 NJĠGÜZ U'ö5 LJdž Ġñj! yġT Ġdžñ ÜZfzñ!f ñöZĠk KĠñT ĨZ ÜÜñk Ġfö urdž NJdžġf ýññġk
 .CĠöZ#e ĩpsdž Üäþsdž!f LJÜÄ!f ZZĠT ZP5 ÜÄ NJLjÜ ÜNġĠurġjÄ NJñÜfÄZ †þTÄ

Ĩ đžFklIE üTŽIIE

LjYENjđžcNj Lj+ŃljFDŽ :RDŽpIIE

RDŽpIIE đžřpyŤ :ŮNjč

hŮll - č

řŮúŮTŮ - f

RDŽpIIE hŮčřŮllIE !ŃljF2DŽIIE :FŮđžFk

RDŽpIIE hŮčřpyllIE !ŃljF2DŽIIE :FklIFk

RDŽpIIE ŮENjđžc :FyGčřp

Ĩ đžřŮllIE - č

Ĩ kčřpIIE - f

ăřNjŮžŮč - †

Ĩ ŮřřřpIIE - Ů

RŽpIc ɛřpyt:ÜNjč

"adž2!f "tđž!f ýT D pĂzôĂ ÜNj!GžkTf KŮGñdžĂ LjđłoGhu!f 2ŮkPChu adž2!f DžöNjGsdž 2ŮkPk
 Ghuf2Üuf K52Z Ők!f KGoŮŮTđž!f 2ł#D Ljđž adž2!f pžöĂ Ütđžöpp 2ĂTz İ!q IjGljzdžĂ
 pžzkk DžöNjGsdž!f ýzn Gđžđž ÜNjKĠf2p pžz İ!q II!R äRĐ ppĂ ÜNjKöNjGđž pöporĠ Ő5 ĠurpĠjĠĂ
 İ!q pĂzLj LjD phŮ ʒöpp!f NjđžĂnjđž pöporĠĂ Ütöhu2ž!f ĀD töhu2ž!f KĠf2p!f yđž ĠfĂĠ YĂĠjĠĂ
 ýönj!f ýnjljđž!Ġ# tłöpor!fĂ Őöorđž!fĂ Ljöž!fĂ Y2ž!f LjĠĠ!f tđžöpi!f ΣöđžfĂI!f ýŮP Ljđž NjĠłło
 .Σöžpq

Ůq ĠnjĠĠf2pĂ Ġnjzđž YzT ö ÜtžĂĠjĠđžĂ Ižöł# adž2!f K!ĂĠĠĠ Ők!f tđžžŮ!f Yk#!f LjĠ :huĠ -c
 .Ġnjuržhu ĠĠösk#f ĠĠĠĐ

Ů2DžNjI!f Džfz+IIFĠ İ2q IİnjTt)IjGljzdž adž2!f :adž2 IpĠđž Ő5 Y2ž!f LjĠĠ!f Ő5 p2Ă
 YpfĠa NjIj Fđžđž Ů I NjTG huđfĠa př3 Džđž Ůur2+IIFĠ !NjNj2Đ př3 !ŮIĠ DžřġIc přöet DžNjIİnj
 I pĠc bİĠ äđĠ ur2#Ġ DžfĠ Fđžđž LjİIa I pĠc Fđž ŮI :huĠIc İž RŽpIcNj Ů!2IcNj DžřġIc IIFĠ
 :ERĐp LJRĐp+ FNjđřYĠ YcPđžIc LjRĐžpNj ...ERĐp RĐžpİnj Rİžpİ RĐžpNj ... DžřYĠ NjĠ qİĠ LjİIa
¹(...LjRĐž3

FNjĠđžNjW Džđž fpuTİnj pöet äc :RĐžp+ İIc YpřĠIc huĠİIc :Ůfšİ)ĠuröD p2ĂĂ
 2f2İkĠŮfĂ LjĂ#Ġ!f 2!ĠP Ġđž İD Ů²(LjWENjDž huİöet pöĠIc :RnjDžpIcNj ŮfIjqqY YpĠIİ
 t#2o!fĂ Ütİnj Ljđž ŐöžTĠfĂ Őöđžİk!f Ljöhu ĠurpĂ Ůpñ adž2!f Ő5 LjD 2žhu fRnjĂ ŮKĠhu!fĂ
 .ă2PD tİnj Ljđž KĠhu!fĂ

ŮLjĠĠ!f - KĂ2öhu Ů1W Ů1Ů ŮŮT 2fp ŮŮurĠ!f pöT2 p!ĠP :žöžkĂ Ůhu Ů "adž2" IpĠđž ŮY2ž!f LjĠĠ!f :2ĂŮljđž Ljuf - ¹

.302 f Ůöž 2006 - ŮNj 1427

.183 f Ů1973 Ů2Tđž Ů2WŮ2Ů Ů22Ġžđž!f 2fp yŮĠŮđž ŮŮöorđž!f ΣĂđžĠ!f :İpĠĐ Ů2Ă2ös!f - ²

:Önj5 tđhLjŋŪf tžų!f Ö5 zdž2 tđžų# tđŋ2k ĞdžD

¹(symbol smŪŷpTŋpž hųYFđŪTđ hųžŪY Ūpŷŷ Ūüųkđž ŪŷpNjT ŪRĐžp)

İ!q Ğnj!ĂTĐ ŷŋ2k tđžų# ÖnjĂ ŪĞnjđžŷf symbolisme tđzdž2!f tŷ2pđž!f KRPĐ ĞnjŷđžĂ
 Ö5 đžĹ İŮŷĂ!f 2ĂTž!f Ö5 tđžų#İĜ5 ŪİpFG5 KfRŋ Kŷ! ĞöpĜİKTf ĞnjklŌŪđžĂ Ūtđžöpp pĂnjZ
 Ū İ2ŏĹ# ŐŷĜzdž KųđžŌ Ūpųđđžų! 2TŽ ŷŷĜk!f Lŷİİ!f Ö5 ĞŋĂ!Ăŏđž!f Kf2ŏŷk Lŷđ 2ŏĹ#f
 tđžŪZ Ūŷö2ž!f 2Fž!f İ!q đžpĹk 2žP ĂĐ Ū2ĜP5 Lŷđ tžŮp İŷŷ ŷpĹ LŷĜŷĂđ!f pŷž Önj5
 Őđž2!f İŷžđž ŷđžŌ ŐŷĜŷĂđ ŷž5 Lŷđ tĹKTđž "symbole" zdž2!f tđžų#Ă Ūt5ĜŌ ŷ!f LŷŷŌ
 .²ĞđžNjŷŌŌĂĂ ŪŷŌfĂ äžŋđž Ö5 LŷđFŌT İŷ2KTf İĐ Ū"jeter ensemble" İ2KTđž!f

bFDžŲŪE :RĐŽPllE đžNjİŲNj Ūİ2ŲllE İNjTllE :Đžž#İİFG RĐŽPllE):Lŷžž!f ŷĜk# Ö5 pžĂĂ
 .³(ĐžŲžŷllE pųŲŲ :RĐŽPllENj2 đžNjllE Lj#kđžNj Ū!Ūİ ŪĜ fŷŲŲİİFG

ŷpŷĜŷNj ŪpŲŲ bİŷll Ūkđžž pĜŷŷ bİŷ :RĐžp) tđhŷpŪf KĜŌŲŲT đž!f đžŋzdž Ö5 ĞŋĂ
 İđŷŷđžllE đžđž fİpđž p#đžŲ pŲŲ pųĜŷ Njĉ ŷpŷĜŷNjĉ hųđžİ RĐžPllE đžđž fTİTŲŲ pĹĹ
 RĐžpŲ fİ#TllENj hųđžŪE ĂİĹ RĐžpŲ ΣFđžllE đžđž hŷŲŷ NjŷNj !#ŷllE đžNjİŲ pİPĜNj ...hŷĜĜp#đžllE
 .⁴(ŌİĹ...hųŲFđžllE ĂİĹ RĐžpŲ žNjŷŷđžllE fİ#TllE Nj hųŲŷđžllE ĂİĹ

ŪLŷĜŷŲ! ŪKĂ2Ōŋ Ū44Ů ŪŷŲžĂk!fĂ 2TŲŲ! ŷŷpŲf 2ŷp Kŷ2ĂTŲđž ŪŐŋ2Z -Őŷŷ25 ΣĂđžĜp Ūŷŋŷŷđž!f :Σŏ2pŷ ŪŷŲŋŷŷ - ¹
 .1167 f Ū2012

.09 f Ū2011 ŪLŷp2Ūf -pŲ2f Ū tđŷŲ!f ŷk#f!f đžĜZ ŪŐŋ2ž!f 2žT!f Ö5 zdž2!f :ŐTŏŲĂ! Ū2TĜŷ :2ŲŷŲ - ²
 - ūNj 1424 ŪLŷĜŷŲ! -KĂ2Ōŋ Ū1Ů Ū7ŲŲŲtđžžž!f ŷk#f!f 2ŷp ŪŐđžĂžPđž!f İpŋđž :žŏŲŲ ŪLŷžž!f ŷĜk# :İpŏNjŷž!f - ³
 .366 f Ūđž2003

.171 f Ū1986 ŪΣŷĂk ŪLŷđŷŲŲkđž!f Lŷđ2TĜŷŲ! tđh2ž!f tŷŷđžž!f ŪtđhŷpŪf KĜŌŲŲT đž!f đžŋzdž :ŐŲk5 ŪđžŲNjŷžŲ - ⁴

[illegible]

34

" ԾհոճԹ Ի օոհս ՍօժՅԴՍԻ ԼԶԲ Ի՛՞՞ ԳհՁԲ ՁճԶԻ՛ ԻՂՁԻ՛ ԻՂԶԻ՛ ԼԶՁ ՍօժԼ
Ի ԴԳԽՂ ՁՁԴԻԻ՛ ԿԳԼՂ ՁԶԽԶ ԼԶՁ ԻԳԳօօ ԻՁՁԼՂ ՁհոճՁ ՍՈՅ ԿճԻԴ ԻՂԻ՛ Ո՛ԳհԶԽ "ՁճԶԻ՛
ԻՁԶԴԻ՛ Ո՛հԶԳհ օ՛ ԳհԽԶ ԶԴԳԶԻ՛ ԶԶԴԻ՛ ԼԶԻՂ ԻՁՅօ օՈՂՂ ՁԼԼԻ՛ օ՛ ՂԶ ՁԶԴԻ՛ օ՛
ԶԴԻԻ՛ ԸԻԶՂ ԶԻԲԻ՛ Ո՛Յ ՍՂՁճԻ՛ ԻԶժԽ Ի՛՞ ԹՂԽՂ՛ ԻԶժԽ ԼԶՁ օԼԲօԻ՛ ԿԳԼԼԼԻ՛
ԻՁԶԴԻ՛ ԻԶԳհԼԽ ՍԶոճԶՍԻ՛ Կ՛ ԾհոճԶՂ ՂՈՅ ՍԽճ՛ ԳհԽ ԻԶԼ ԻՁՂ ԶօՂ՛ ԶօհԶ ԿԳԼՂ
ԼԼՈՂԶԻ՛ Ո՛ճԲՂ օ՛ ԳհԶԼԳԶօ օԼԻ՛

[illegible]

b ĭ l l y p f l d i p t y r i z e b ĭ l) N U l p ĭ ! q D ž n j k G s o z z k Ő 5 L J ö x o C h u ! f U z h u Y N j R p i ! Ä .³(z E N j o l l e I t h u š i ú ä N j d y Ź

.33 f Ü1984 Ü12NjG1f Ü22Gzd1f 2fþ Ü3Ü Ü2T Gzd1f 2zT1f Ö5 Hödz21fÄ zdz21f :ÖÄK5 Üþdzdz þdzdz - ¹
Ü2007 2F/en1f Ü1Ü Ü+h2z1f +5G1A1f +dz T GZ Ü2F/en1f Ö5 Öh2z1f ÝÄ1q1f Ý2zT1f f 1f : t Gdzdz Ü2T G1j - ²
.100 f

.40 f Üš hčŋ!f yñžž!f :θÄk5 Üpžžžž žžžžžž - 3

Ö5 ĞurđD Ljdž+ö Njld Ğđž İ2Tġudž ýđžkġö Ů İD 2Tġudž 2öġ f2öhzk zdž2!f 2hzkž Ğđž+
 yplž džY plFđž pīž pīcyt Nlj)zdž2! Ljđλoġhu!f Užu 2đžzk po İđZ Kġnjöhtk!f
 I FNJġġIIE İž RđžpIIE DžDŽİY EPIIjNj ŮhuġeFđžž ypl2IIE DžġġNj FNJđžġ huİFIθ Njy ypfy4e huUeENJġ
 İžNj huTšIIEENj yFeđDŽIIE İžNj İFđġIIEENj İDžθ+DŽIIEENj āpnjUeÜe t TšIIEENj Iēpfy4eÜENj
 .¹(FNJIIFURġġ

II!R zdž2! Džnjġġsđžzk Ö5 fĀšġkP/ pp Ljđλoġhu!f LJD Ůġ Kġsđžzk!f IjRNj ý+ Ljdž Džġ2!ġhuĀ
 İđZ 2ĀpĀđ!Ā Ütöhu2ž!f ĀD töhu2ž!f Kġġf2p!f Ö5 CfĀġ ġnjZĀġġĀ DžöNjġsđž!f pžzk t öo Ljdž
 Ljđλoġhu!f İđZ NjġZĀžöġĀ Njġö+žo yŋkkġ LJD phŮ NjđžĀnjšđž 2ĀšvkĀ OŋšT dž!f fRNj tİölo
 .āpo İđZ ý+ yžž!fĀ yžž!f

Rđžp+II huİġpġIIE !Yljf2DŽIIE:FİđžFk

Ö5 Σžp YĀurĀđž LJĀ+ö LJŮ NjġuNjD Ů UĀđžġĀ Cf2λ Ljdž Njšġġk+ö Ğđžu zdž2!f tžöhuš LJġ
 :ýġλđžD Ljđö+đžžÜfĀ Ljđöhu2ž!f Ljđž+šđž!f Ljdž t+Ā+ plž Öšžžđž ýġġđž Ljdž 2λ+D

(tzvetan todorov) ġNjpnqNjt DžFİžRt - 1

tđžž+đ! LJĀ+ö t öohu zġġđž!f ýġ+TD ý+ Ljdž urkö ŮđžġT ŮĀ!pđž zdž2!f 2ĀžĀpĀk Oljđž
 zdžžk pp Ğšžġzkġf ĞšöUĀk KšUĀ fRġ Ůλđž Yönj! tđžž+š Ůöđžnzđž!f ġnjġġžđž 2öġ 2Pc ýĀ!pđž
 Kġö! zĀđžžđž!fĀ zdžž2!f Ljöhu zdžž2!f yđT Ö5 t+žž!f LJahu 2ĀžĀpĀk ýžžö Džλ ŮYor!f İ!ġ
 Ůġkġđž ĞđžNjpoD pnĀđ YorĀ Yönj! LJŮĀ!pđž!f Ü²zĀđžžđž!f ġġġöšöĀ zdžž2!f LJD Rġ ÜtöžĀžur
 zdžž2!f Ljöhu tšurĀ tñjġTkdž t+žž pĀġĀ Džžž İđZ 2ĀžĀpĀk ýpkġf ppĀ ÜžPŮf LJZ
 ŮİNjot Rđžp+II)ýĀİö t öo LjđöġġġđžĀž!f plžž zdžž2!f LJZ ġnjhu Džġp tġf2p Öš ŮġġġöšöD zĀđžžđž!fĀ

.139 Ü138 f Ü2007 2fžen!fÜ1š LJĀp Ütöhu2ž!f tšġIλ!f tđžTġZ Ůİžkōhu!f plžž tōzdž2!f :İġšTđž ŮYĀNjĀđž - ¹

.Di2007 -12 -15 Üžor!f žġĀor!fĀ ž+š!f āpkġđž ŮLjđöFġöđžöġ!fĀ Σšġ!f Cġđžžž plžž zdžž2!f DžĀnjšđž :LjġöT Ůpžžġ 2Uġö - ²

YbFgyllE NjIj pIlPG bFTž ÜLjđİyG bİİll f ӨDžllE üİKĐžHllE DžY RWFY NjIjNj Ūăαβž ŪJNjH2Đž
 Ālla ŪRĐžPNj üİllq DžİG ŽİžNj+ LjđŪ ŪüKĐžllE LjyĐžNj -üİllqllE UšžNj ŪŪRFđĐž ŪĆ hİžđĐžNjPllE
¹. (Fİđq hGđPđž

.ýłdž!fĀ zđžZ!f :GđžNj LJđLjłf LJđoŪİŪT đž İİĠLjNj LJĐ DžnjšLj Žŏžžk!f fRjNj LJđžĀ

šhGŽŏ İR!f LJĐ DžnjšP!Ā ²(ÜKĐžllE !NjNjĐž üĠfšİ RĐžPllE !NjNjĐž)LJđŏ İLjđžĀZ!f ýĠđžžkİf Ő55
 ĀNj İİ!RĀ Ūýŏ!P!f āĀKŏđž LJZ žİĠPđž zđžZ!f āĀKŏđž LJĐ LJĀžŏĀ Ūýłdž!f ĀNj KĥĠ!f İLjžđž!f
³.đžŋžkŪ!f ýĥĠP žŏž zđžZ!f LJĀ+ Ő5 ýĥİ!f

DžNjİİ RĐžPllE İž)žŏžkđž İĠĠjžđž zđžZ!f LJĀ+ŏ LJĐ LJ+đžđž!f LJđž5 ŪKĥĠ İĠĠjžđž ýłdž!f DžfPĠđž
 žİylE Ā+Y üKĐžllE İžNj šPNJTđž üİllqllE İNJWjNj Džž āč ŪŪšq bFT āPllE NjIj Ljžžđž ŪNjllqĐžllE
 ŪüšylE üqqlİ Pqđ fθİİ žšNjŲllE qlW+ Ū fĐžqđžYjNj ŪŪNjč İžŲllE üĐžŲHž :Džİ+TžđĐž DžŪTİ
⁴(hİžŲllE ýPNjTllE p+ DžY Ūšžđž ĀđýĐž žİİİž

ýİfĀ žĠŽŪ LJđžW WžPłĠk ŪžđžZ!f LJZ KĠİfžP!f LJĐ žĀžĀPĀk āžŏ āžPĐ İnj LJđžĀ
 łŏİİ!ŪfĀ ŐİšLj!f ýŏŪŏK!fĀ YĠđžkŋŪf DžŪžĀ ĠŋĀĀ!ĀĀžłLjŪĠ+ łšİĠPđž KĠTĠTĠP f ýđžTŏ
 .ql!q...ĠĠđžžŏ İ!fĀ

İJ KĀžŏŪ Ū1Ū Ū+đžŋžkŪ!f łŏŪžž!f łđžŪłjđž!f ŪİĀfžžž!f ŪPđžŏđž :łđžŋžk ŪžđžZ!f Ő5 KĠđžŪİj : žĀžĀPĀk ŪLjĠĠŏžk - ¹

.09 f ŪĐİ2012 ŪLjĠİĥ!

.353 f ŪNjİšLj ýŋžđž!f - ²

.436 f ŪNjİšLj ýŋžđž!f :žŪłjŏ - ³

.342 f ŪNjİšLj ýŋžđž!f - ⁴

pIIP İž FDžqIteDž ŪpFNjđž ŽİpFG FNjİž pNjTİ İHle YqİTšIle İž eRFWDž nG'Tİ āqđY bİl
 .¹(YRNjŪe RĐžp

(!5 380 - 448)DžFžNjUžpč - 3

I FDž+Ile)LJq :ŪfGp İ Āž! ΣGqD İİž NJ52Z Rq Ūzđž!f Ō5 U'GP LJdž DžpD*ĀŌlZD pžö
 KĠđžİ+IG5 Ū²(h5NjUđžIle I FDž+I+I RNjDžp hGNj+IĐžIle I FDž+IleNj ŪžžIle I ŪfΘI RNjDžp h5NjUđžIle
 .tpĀŌLjđž ĀD t+Āk+đž KĠđžİ+ KİjG+ CfĀl LJNjR!f Ō5 Ipžnđž LJĠzđž! zĀđž ŌNj ljpljz

Gđž fRNjĀ ŪGnjö!q zđžk ŪĀ Ipžnđž!f ŌLjĠzđž!f İ!q žŌTk KĠđžİ+!f LJđh O'ur kō ĠljNj LJdžĀ
 .NJ!ĀIh ŀŌlZD ljP T p

ŌNj t+ŪĀ Ġnjžzn ppĀ ŀŌlZD ĀNj tŌlŌFž KĠđĀk!dž İ!q zđž!f Džlp LJdž DžpD ýz!Ā

le symbole théorique ou logique İšUđžIle Njč āpurdIle RĐžpIle - 1)

.hžpyDžIle ĀIla hİRĐžpIle h5ŪyIle hUžeNjĠ LJWİ āPIle NjIjNj

.üy2Ile İđyİ āPIle NjIjNj le symbole pratique İđžyIle RĐžpIle - 2

le symbole poetique et esthetique İIFDžWIle Njč āpylIle RĐžpIle - 3

.³(FİđeqlWj FİžUfY Fž5NjDžNj žžIle üeNjΘc DžDž YqšyDž hİđUfG hIlfΘ İđyİ āPIle

.11 f Ū šhGq yŋžđž Ū ŌhĀnjđž LJđp!f zž žžT Ō5 NJk!ŪpĀ ŌPžžĠk!f zđž!f :ŌKč+žh Ūİ pđžŌ!f - ¹
 Ġđž ŪžžT!f LJ5 " YĠk+ :ljžĠčc DžNjD tđljŪlZ tđhžžk tžzlj ĀR šŌljđž!f džžĀ ŪĠŌžžžĠđž!f yurĀ pžö ŌljđljĀ žĀlŪš5 - *
 ."LJĀlĠžžŪf ŪtžžŌ!f pžh

.35 f Ū šhGq yŋžđž ŪžTĠžžž!f žžT!f Ō5 tžžž!fĀ zđž!f :ΘĀk5 ŪpđžŌđž pđžŌD - ²

tŋŌ!f ĀR ŪžŪ ŪKĠlžp!fĀ tĀŌhŪ! tljĀh tllđž ŪžTĠžžž!f Ōhžž!f žžT!f Ō5 ŌšĀT!f zđž!f :tŌllĀh Ūpžžl!f - ³

.30 f Ūđž 2008 žhđžlžp/ ūNj 1429

RĐžpIle hŋčpyIle !ŋljf2DžIle:FklIleFk

Ö5 zđž2!f 2öUÄkhu f2öhu+ GđžGđžkNj fÄđžkNjf Y2z!f Čf2zT!f LJĐ lĵĥukLjŮ! K5Ů!f ýz!
 2PfÄĐ Ö5 2łak!f fRNj pĴŋk pPÄ Y2ž!f LJĐÄfÄpĥu f2łak ýĥu Džpž!f LJĐž II!R LJžö Dž!Ä DžNj2GžTD
 Ůpž ĥuĐžkž)Njzđž YÄčŋkk f2Äđž2 NĴkřö T p Ö5 2UÄö Öĥ2z!f 2ZčT!f RPa5 ŮLJö2Tz!f LJ2I!f
 !NĴčeqĐ İž LjŋIla ENjRĐžpŋj LJNj2Qŋ Džč !+yIle ENjNjP qePč FĐž NjIjNj İčpyIle pyŴIle İž RĐžpIle !NĴĐ
 Ğljf2zT Džnj5 ýŮP LJđž5 Ü¹(RĐžpIle ĥsŋpU üY !NĴkNjÖč ENjPııı bFĐžqııı bFĐž+yIlfž Ů!lĵpŷŴııı
 †öĥ2z!f †ö2đž2!f †Ĵ2pđž!f K2njU ÜÖĥ2ž!f YpŮ! DžnjkG+GöđžÄ NJ! DžnjđžpPkŴf l2ł+Ä zđž2!!
 fÄuGP LJĐR!f ČĞĥpŮf U zĥu İ!q Öŵö Gđžö5 ž2ŮkljŴÄ Üpöŋŋ!f ýŋŋ!f yđž đTlĵ ÖĥpĐ YNjRđž+
 .Ğłöŋŋ pĞlž!fÄ 2 T Ğlj İ5ŮT đžÄ Gđžöŋp ÖljfÄ2öI!f žöT2 LJĥG+ zđž2!f †!đŴđž Ö5

İđENjPŋııı đŴŴp Džčč - 1

Ö5 zđž2!f İ!q fÄ2čTD LJĐR!f ýfÄŮf LJđž (456 ÄžNjđžIle)žöT2 LJĥf pžö
 Ö5 Y2klö II!R Ö5 ÄNjÄ Ůl2čTŮf YfÄLjĐ LJđž NŴžŋ †öč †öŋlĵ!fÄ †öžŮĥu!f KĞöŵŮT đž!f
 qŴİŴ Ů äPııı İžqııı !Ůııı RĐžpIle üTč)LJĐ äžö Änj5 l2T Gžđž!f †ö2đž2!f yđž ýđžGžk!f
 .²(!NĴŴ

ÖčÄ!fÄ LJöŵ!fÄ Ü2žŵ!fÄ "ĥŋfđIle "yöĥkk!f :Ğŋljđž GžfÄLjĐ zđž2!! žöT2 LJĥf 2#R pI!Ä
 l2čžkŴŮfÄ †öžÄk!fÄ U ö2žk!fÄ "bŷđIŮııı "2Rö!fÄ ÖöÄŵk!fÄ ČĞđžöŮfÄ DžöP5k!fÄ "LjčŴııı "
 .³2čŋöŮfÄ

- ůNj 1416 ŮLJčĴŋ! lJ KÄžöĥ Ü1Ů ŮLJÄ2TčĴ ŮLJčĴŋ! †ĥk+đž ÜÖĥ2z!f YpŮf Ö5 †öĴ5 KčŴf2ŋ :Ö5čö!f Ůöž2+!f pĥz - ¹
 .183 f Ůö1996

Üýŋŋ!f 2ŋŋ Ůŋđžöŋ!f pĥz ŮLJöŋŋ Ööđž pđžöđž :žöłöŋ ŮĴŋlĵÄ NĥfŋčÄ 2zT!f LJŴčöđž Ö5 lŋđžž!f :ÖljfÄ2öI!f ŮžöT2 LJĥf - ²
 .306 f Ůö1981 - ůNj 1401 ŮLJčĴŋ! lJ KÄžöĥ Ü5Ů Ů1ıı

.17 f Ů žĥčŴ yŋ2đž ÜÖĥÄnjöđž LJöŋf2z 2zT Ö5 NĴk!ŮŋÄ ÖPö2čk!f zđž2!f :ÖKč+2ĥ Ůİŋđžöŋ!f :2ŮĴö - ³

Ož2T k!f tOlfÄh GNjdfpD LJ#džö Ů tőZöñzk tñöſÄ zđZ!f LJGh zTĠj ĨsOTđž äZö
 2FđſſE qđY üqĩ ĨššſſE qNjWnjſſE Iſſſſſſſ DžDž hſſſſſſ Rđſſſſſ Džđ)Nſ!Äp Ő5 lġz2hſ Gđž II!RĂ
 DžY pſĠyH#ſ hđžIDžDž hšſſpU üTžc ƎPIJNj ŐLpſſſſſ LjđY pſĠyHſ Ä#Y ĨYſNjſſE 2Fzſſſſ äNjP
 .¹(Lj#P Ĩž LJlNjſſſſ üſſſſſſ Njč fyTſſ bſſſ DžY üſſſſſ Njč Ĩſſſſſ üqſyDž LJll qWſNjſ Ő bſſſſ

ÜÖ!#Ä ÖfɛŋÄ Ü f ĞPA DžGZ LJöhu Gdž zdz!f KĜöÄk!dz! Džnjadžö!Ik Ö5 LJäloŇhu!f Z!lkPD
LJöÄfÄß DzUzdž K!ÄĜljK pI5 Üzdz!f YfÄLjD DžNjD !žZ ĜljNj ČÄur!f Ö!žljÄ ÜY#zdzÄ Uö!huÄ
Ölfzkl!fÄ Öljöb!fÄ !zÄUjlÜfÄ ÖzöhuU!f Ĝnljdž Üzdz!ž! İKT YfÄLjD LJöZTĜzdz!f ČfzzT!f
†TĞP †odzNjD zÄdz!f ljRnj!Ä ÝezÄdz!f Ljdž ĜNjZöĚÄÖdzö!ždz!fÄ ÖTTI!fÄ ÜÖ5ÄT!fÄ
!Zlö fzdzD ĜnjdgZßk!f OhuTD †öoru ÜlpÄnjzdz ZpfÄdzÄ †džnjdz †fpoD Ljdž Ĝnju UhkZö Gdz!

41

symbole religieux ἱεράκιον ῥυτίδιον - c

plw5 ÜÖljöb!f edž2!f 2UĂ 2ö# ä2lj! Ü*Dž2o Ljhuf 2ZGT!f pljZ wRĂdžlj! ž2ÜkljĴĂ
 YocTĂ 2öhu# Njöl5Ă Ljöp ýn2 NljD Rq Ütöljöb!f eĂdž2!f tő2zT!f Dž2o Ljhuf KĞöhd İđZ KžÜ
 ýzn Rq Ü f ĂTP!Ghu ÖhpbŰf NjGklj Ő5 Džnj5UĂöĂ Ğžödžn Džnjhu 2łakö LJĐ ŐžöhuŰf LjdžĂ ÜYnjRdž
 YĂŰljahu ŐİđkdžŰ! Ğnj!Ğ Töq pĂö Ők!f 2Ğ#5Űf U'zhu! feĂdž2 Ğnj2öĞĂ Kf2nždž!fĂ ĞĞöhljŰf Ljdž
 :Nj!Ăp Ő5 Dž2o LjhŰ tő2zT KĞöhd Ő5 ljcłjpnĂ Ğđ fRnjĂ žf2

2 Tljö Dž!Ă İ2nNj Ő5 N!Ă	İpöĴ Ljdž Y2l!f Kzljđž Ğđ!
Ősk#D NjŰljđž pp Ğđ U'zhu ĂD	NjŰŰhufĂłD İ2ĞT huĴhu K2T
2ĴĂö İđZ Lj2o!f Nj5T Rq	ăpŰŰnj!f äplj YĂlžö ll!R#
¹ Ő5T NjŰŰljđž5 Ğ5Ă5#dž LJĞ#Ă	ljpljZ Ljdž ĞĞn NjŰTöđžp DžT

2öUĂk YljĞn İ!q f öđžl!fĂ Ü DžŰlj!f Njölž 2ĴĂö Őhlj!f Ljdž ý# Dž2o Ljhuf 2UĂ
 Nljđž5 ÜNJĞ5T Ő5 ĞhuĴ LJĞ# f öđžlŰ! YĂlžö Őhlj!f DžT5 Ü2ĴĂö Nljhuf yđž YĂlžö Őhlj!f tT p
 U'f2ĞD pord İđZ "İú2IlE LjŰY fNjŰY "Yocđž!f ýĂTö! feđž2 KĞöhuŰf ljrNj Dž2o Ljhuf RPKf
 .Njhu lj2#Rö! f öđžl!f ĂnjĂ "İú2IlE LjŰY Ğ2njİ " NjhuĂhordž

Ő5 fe2Ğhu Őljc2l!f f lj!f ΣdžŰlj **İ2Ğđžž!f pđžordž İ5ŰTđž :ù! 2Pc wRĂdžlj Ő5Ă
 ĞĞžpklq žö2Ű LJZ ĂD ÜŐ5P ĂD ÜŐö2T ý#T hu Ülj2ĂTĂ ÜNJ!fĂp hu İ2zT!f NjTlj
 :NjKpö Tp Ő5 2ZGT!f ýĂlö Rq ÜÖljöb!f f Tl!f ĂD tölj2l!f KĞöTPT!f

ÜtžhuŰ LJĂp ÜİĞöo!f Hk#dž 2fp Kf2ĂTljđž ÜpzĴ ÜžĂ2Ğ5 :žölorK Ü2ŰŰfĂ ts!Űf Ő5 tđžĞđžo!f žĂŰ :Őlj!pljŰf Üđž2o Ljhuf -¹
 .226 f Üqö2Ğk LJĂp ÜLJĞljhu! ÜKĂžöhu

pžö Ü 2ZGTĂ Yöpd Ü Njöl5Ă đĞđžq ĂnjĂ İ2huŰf pžhu Ğsö!akĂ ĞsöljTk DžŰljŰf ĞĞđžž 2hu#D Ljdž Őlj!pljŰf Dž2o Ljhuf Őđž Ănj *

. Σ!pljŰf ĞĞđžž 2hu#D Ljdž
 2njTD Ljdž Ü tđžŰljŰf töhu2z!f tšĴl!Ghu tTĞP tđĞljZ Ğnj! Hjöpkdž l2ĴD Ljdž Ü LJŰžž!f 2ĂĴ đž 1948 Hlj plĂ **
 . lRnjĞnđž pĞĞTp Ü Ljdž2e! l2#fR İđž ž lĴ Ü Hžž!f 2f2ĴD : Nj! K2pT Ők!f tő2zT!f KĞžĂđžnđž!

ýGđžñ!f Ğ!Ghu Gölj5 fþö_lñk ĪŮZD Ğđždž ljpFĢT p Ő5 †đłf2k f2Ăđž2 2ZĢT!f DžpPklf
 þl5 Üþ2fĂ!f 2đž2!f †ð2zT Ő5Ă ÜŐ!Ğđžñ!f 2λŪf Ő5 þf2 Ğđž fRñjĂ Ü†5þñjklfđž!f l2†5!f OđurĂk!
 .ţpđ 2đUĂkĂ ŸlfĠljđž ý†T_{hu} Nj!Űžklf ýĂĢŕĂ †f2k!f Ī!q yñ2

Ő5 ŐđžŰlfŰf Ő_{hu}2z!f †f2k!f fĂ5UĂ LJðR!f †ðpŕ!f 2Tz!f Ő5 Ÿ2z!f Ģf2zT!f LJđžĂ
 NñĂ ĪŰZ þĠ_{hu}þlj!f f2đž2 w2þđ †ŕŕ Ü*ŸĢŕ!f 2†ĢT 2þ_{hu} Őp/2z!f 2ZĢT!f DžñjþFĢT p
 :ýĂlð Rq "2Ģñlj!f ýŕ2 " Njþŕŕ T p Ő5 † ĀT P!f

2Ģñlj!f ýŕ2

2Ġlj LJĂþ NñjĂk ţ5D ĪŰZ NjK!Ġ_{hu}R KăşŬljf Nljq ĢNj

2Ģ5lf LJđž þĠ_{hu}þlj!f lþĂZ LJð2Ukljk KlfŰñĂ

þĂZ2!fĂ 2ŬfĂz!Ġ_{hu} llf/2Ă LJđž q2T Ő 2ŕ_{hu}!fĂ

þĂzŕ LJ! ĂNj

2Ģŕ_{hu}!f †ñj!c NjK2lf Nlj_{hu} KđžŰZ Ğđž ĂD

2Ģŕđž!fĂ Džþ!f LJđž 22ñ Ő5 ĢfþĂlf †zŰp Ő5

þĂzŕ LJ! ĂNj

2Ģñlj!f ýŕ2

Ī!ĂŰf †_{hu}k2đž!f Ő5 Ģf2zT!f Njz_{ur}ŕ Ü1964 †lj! Ġ_{hu}ĢT Ő5ĂkĂ 1926 †lj! †f2z!f ŸĂljñ Ő5 ŸĢŕ!f Ü2†ĢT 2þ_{hu} þ!Ă - *
 lþĂTl_{hu}" Ű"lJĠlj5Űf ý2ljđž " Ű"2đŬĢŕĂ 2Ģñj2đ " :NljðĂfĂþ 2ñjT_D Ű † ĢP yñĢŬĂ þŕþñk LJđž Njŕ5 Ğđž_{hu} Ű †ðpŕ!f 2zT!f þfĂ2 LJđž
 ."Ő_{hu}ŕ!f †lj_{hu}f ýŕTĠljT " Ā "2Ŭđž!f

¹pÄzö LJ! ÄNj ÜÖöσ2küz

Dž!Ä ÜGdžÄö IjGzłdž YPö Dž! İR!f fRNj Ü2oñu!f YGzT! f2NjGp IjGł52Z Gdž+ pGñpłj!G5
 Ök!f NjknÄzÄ Ü2oñu!f 2pž!Ä ÜýT5!f f2dž2 "YGöł!f" Nñzn ÜNjKűσ2 Ö5 ýT5!f İljzdž 22zö
 Gñjölž LJdž2!f 2dž Gdžñ+5 ÜLJGñ2dž!fÄ d!dñ!f YfÄłp ý+ ũdžGσ Ökaö LJñu IpGz!G+ Ij2Ukljk KljG+
 " !!...pÄzö LJ! ÄNj Ööσ2küz ÜpÄzö LJ! ÄNj " ũFp Gñljdz 2Płö Ö5P!f Gñjłσ GñjPÄGZ
 LJdž LJÄöZ 2Ik LJc ppÄ ÜpGñpłj!f KĞöG+σ! tđžkGP KljG+ IjRNj YGöł!f Ipö Tp ýz!Ä
 . ýT5 Nljñu ÜýT5!f fRNj LJÄ2Ukljö

äpnjUzÜe RŽpIe - t

yurPö GñjłfporÄ GñjKö TPTÄ Gñj2Ädž2ñu I2ÄÜłÜf yđž 2TĞzdž!f 2ZGT!f ýdžGzK LJq
 ÄñPö pG+ö ũ5 2zT!f Ö5 tđ2ÄÜłÜf 2đž 2Ädž2!f DžfPpKłq Gñj! yurPö Ök!f tđžGz!f 2đöGzdž!
 FGTq ÜNjñdž pñUf2Üe IĞTc)płñ5 I2ÄÜłÜ! LJdžurk LJdž 2TĞzdž!f 2ZGT!f LJfÄöP
 DžĞ !Njñdž hsk Ű!łfYñ !!ljpnjTñj !!ljPłžc DžY FNjG NjPgyñl Ű!Njñdž bēpyłIe Ljñdž İstž
 pył !FDžHjē bēpnj fG2Ie Dždž płPł hñPłGñe YpU2ñ hGpFsdž PñjdžÜe pklc YpnjUzÜe
 FđdžłfY Dždž hñPpU2Ie bFđdž hłFłNj Űäpñqt İž NjNž FljRNjdžpnj YpnjUzÜl hñGpyłIe hkeqθIe
 .²(Ljñqłsyñj LjññłNj LjñqFDž fG2G pTFyđžIe

İ!q Nj!ÜP LJdž 2pnjö İR!f 2dž2!f tđ2Ü LJZ 2đÜGłÜf IjRNj 2UÄö 2TĞzdž!f 2ZGT!G5

.I2ÄT LJłσ Ö5 Öłñkdž!f İ!q NjG TöqÄ İljzdž!f Yö2Ik

.229 f Ü1971 ÜKÄ2ñu Ü1w ÜIpÄz!f 2fP ÜYGöł!f Ü2+GT 2pñ LJfÄöP - ¹

ÜLjöp!f ÖσdžÄ ÖKöñu!f ÜYGñjÄ!f pñz - pGłł!fÄ Čj2zT!f LJñu I2TĞzdž!f tñu2z!f tđ2zT!f Ö5 tñfPσ!f):Yf2pÄñ ÜtđpGłj - ²
 ÜtłjkGñJ 2urP! wGσ!f tzdžñ Ü(2Tłjk Dž!) ÜGñjupcÄ tñu2z!f tžñ!f Ö5 2đkłñGdž!f IpGñT ýöłj! tđžPłdž tĞł2 ÜGñRÄdžP ÖσñuT

.112 f Ü2008/2007 ÜtđłGłłÜf DžÄñz!fÄ YfPÜf tññ+

† ōσ DžNj2zT Ō5 I2ĂŮlŮf fĂ5UĂ LJŏR!f pσD "I2T Ğljđž!f LJŏp!f zZ" 2ZĜT!f ýz!Ă
 Ōljhŏ! Ij2T ĞljZ ý† ĞŏσĂkldž Njŏ!q pĂzŏ Rq Ůlj2zT Ō5 I22Ĝh I2NjĜU ĩ2ĂŮlŮf zđž2!f ý†Tŏ
 " 2zT Ō5 K22h Ōk!f †ŏ2ĂŮlŮf zĂđž2!f LJđžĂ †đđžĜ† †ŏ2zT ĜTĂTlj Ğnjljđž ΣĜlD ĩđž
 "†đžĜđžŏ!f ĆĜp22 " ùh †đžĂlĂđž!f NjKpŏ T p Ō5 ýĂlŏ Rq "†đžĜđžŏ!f ĆĜp22

†ŏljĜzlj†!f f25η Ğŏ LJ†!

KĜp2Ů!f ĩđž zŏlk 2ĜηTŮf LJq Ğlj! KŮp

2ĜŮđžŮf Kσk pTκσđž † ōη†

†ŏĂđžk!f DžĚ2 f2Ůl IjD2pD

Ćf2đžŏ!f ĞljkdžkZ †đžηlj ĞŏĂ LJŏljŏz!f ĆĜp22 Ğŏ LJ†!

Njŏk!f Ćf2σT Ō5 † njđlj Ğlj†

DžĜđžZŮf IpfĜđž ĩđž LJŏ2lj†ljđž ĩđžĜkŏ†

¹ŌηĞlj!f Klj† fRnj! Ů ĩ fĂl || p p T Ĝđž fRnj!Ă

2ĜTk†fĂ đhLjk!f ĩđž I2pIđž! zđž2 " †đžĜđžŏ!f zđž2 fĂđžpPklj LJđž †đžpIđž Ō5 I2T Ğljđž!fĂ

.NjZĂpĂ ýhup 2ŮP!f

hđžFDŽŮIIE bf5pR hŮTql ĩž qŌNjH "hđžYIIE qqĜ† ĩHIE hđžWđžIIE " hŮđžYđžIIE p2W Džđ)

5xpłt2ENj Ů!qF5IIE pUqIIE hŮDp ĩž ůkđžHđžIIE FljRnjPG !Njst Pa Ů †FDžqđžŮE !FDŽ† FNjyDž AĐžqđžHj

KqΘ FDŽ !NJI KqΘİž -pYfllE bFđkŁzFđ ŪFNJsqTİ qΘc Ū DŽII FNJDŽNjS pPΘŁž ŪüGŁŁzDŽllE
.¹(bFžpR !NjSll

LJdž+k Ū IZÄŮlŪĠu DžnjkpŮZ ŐLjGđZD DžŮNjFZhuq " äžð Ġđ Ÿlσ LJðŁpordž!f ČfZzT!f LJqĂ
 hŮİZŁŁllE qfYĠŮE ŽDŽYc FNJDŽŽ ŁpqŁŁđ hŮĐp) ŐNj ĠđLjĠĂ Ipð TlŮ! ĠZĂŁŁđž ĠnjLjĂŁ Ő5
 .ŁžZzT!f DžNjpfĠ Tl! YĂŁŁđžŁ IZÄŮlŪf LJĂđžžkĠŮ Ū Džnj5 ²(hŮİŁZllENj

İqİpfllE RĐPllE -q

ý†Tĥ ŐhuZz!f ŁzTđž!f Ő5 zZz ŐhuZz!f ĠljZzT Ő5 ŁpðžĠk!f zĂđž!f zðŮĂk LJq
 ŪŐhuZz!f DİĠZ!f ŸĂzT Kðljđž Ők!f ýđŮf ŁĥŮPĂ KfZĠŁŁjŮf İ!q pĂžð ll!R ýz!Ă ŪK5Ů
 DŽY pýŮll FljbeþNj pİŁŁİ hŮİqİpfŁ hŮİTqĠ Ůkðžİ äPllE (ŮFđŁllE) pYfllE !qqlŁİ)LJðŁ5
 !Eq FDŽ ŪLjĠŁŁŁŁ ŮFđŁllE pİP ŮŮq DžDŽ !qšİ FDŽđžž KİqΘllE ŮŁENjllE ĥĠŁŁŁ !İšİ Njč LjZsNjDž
 .³(pİĠYŁ RŁWNjðĠ hŮİpİZllENj hŮİpNjYllE LjĠŁŁŁ ŮđžΘ DžNjİlİ ħ†Tİ

DžŮk Ők!fĂ ŁpðžĠk!f zĂđž!f zðŮĂk KĠljðžhŮl!f IZk5 Ő5 İZfŁen!f zZT!f zZz pİ!
 KŁjZkpř Ők!f LJŁĠđžŮfĂ ŪŁljĠŁjŮf qðžĠk Ő5 zZĠu zŁD Ġnj! LJĠŁ Ők!f KĠŮ TPT!f ČĠđžlD
 ČĠđhŮlŮf Ł T p LJđž Őljðp!f ŁfZk!f ČĠZpřk!f ĠnjðŁŁZ ŸŁŁ LJŁĂ ŪqðžĠk!f Ő5 ŁđžŮZ ŁfŁŁŁ
 lĠĠkŮf ČfZzT pŁZ NjĂk!f fRnj zZžĂ ŪđžžŁŁf LJčZl!f Ő5 ĠNjžŁŁ pžĂ Ők!f KĠŮ TPT!fĂ
 KŮĂĠordž!f Ůžh DžžZ ŪžŁŁđž ý†Tĥ ŐhuZz!fĂ ŐđžŮlŮf ŁfZk!f İŁŁ pđžžž İR!f Ů5Ġordž!f
 qšNj)Z TĠlj pđžŁđž İDZ Ÿlσ fRnj ŪŸĂŮŮđž!f ŐLjS!f äĂkĠđž!f İ!q İpžk Dž! Ők!f IpĠŮ!f
 RĐPllE !NJDžŁqqlŁŁ FDŽŁ ŮNj ŪhŮİpyllE ŸpNjTllE İž FŁNjΘŁĐŁ ŁpNjŁŁ !EqqlŁŁE ŁPNJĠ ENjŁŁŁ
 FŁTfđž DŽİİ !! RĐPllE !NJDžŁqqlŁŁ Džč pİž ŪüĠS DžDž FžNjpyDž DŽİİ !! pĐžč NjİNj ŸpNjŁŁŁ Nj

.281 Ł Ū ŁĥĠ ŸĥZđžŮ (IŁ TĠljđž!f LJðp!f zZ zZT Ő5 ŁđŁžk!f zĂđž!f):LJðŁĠŮf ŮžĂ Tljðž DžŮNjFZhuq - ¹

.117 Ł Ū ŁĥĠ ŸĥZđž ŪZfŁen!f Ő5 ŐhuZz!f İĂlŮf İZzT!f Łlj!f :ŁĠđžžž ŪZ TĠlj - ²

.114 Ł Ū NjŁlŮ ŸĥZđž!f - ³

DŽŮ FšzNjdŽ DžFI FDžšs Ljđc I #s Dža FFIIFGĐŽ İđđžwç Ů üč ŮüFDžYŮč LJPIJ UŃĐŁŁ İž FŃNjs ŮNj
 .¹(hŮŮžDž hšřpŮč āNjč#Ile RĐžpIle fIIFčIle İž ENjŋyŋŃ !I bçpyŲIle bŮDIJ hŮč#3ç

žpĀđž!f ž5Ā Ġāōpō ĠsōUĀk NjksUĀĀ ŮŮPōžGk!f žđž!f Ů5 KŮĀđžk Ůk!f KŮĀĠōđž!f LJđžĀ
 :†ZĀŮIdž!f IjRNj ĠnjLjđž žŮkI LJĀ ŮžGđžP DžŲĠI!f ŮhŮ "Čfžđžō!f †LjžŮ!f " I pō T p LJNjž!f

Yčw Σ hđžĀ!Ā# pNjpnj!f

I pĀZ Ůh DžGNj Ů†đžĀh!Ġ#

yŮŮŮf žŮP

āh Ų t žž LJZ Dž#pžhD Ġđž

ČĠhžç ýāŲk Dž! Σ ōIŮh

²çhŲ žōžh Njōk!f Ů5 ĠđžĀp

hŮđFIĐžIleNj hŮđFDžRIle hžNjpyDžIle ŋNjŋŮIle LJpFč†Yč İž UTİ Ů pyŲIle DžĐĠ ŋTENjIle DžDžNj)
 bFšI DžY Njpt !I hŮŲŲŲFHIle KçŋŮŮč Džđž ŮDžžpšIle t TšNj ŮhŮŲŲŲFHIle KçŋŮŮč FNŲŲNjpt FDžI
 LJPIJNj ŮbFđžž İž DžŲNjŋFHIle ŮŲŋpžā İđđž žŲš#Ġ ž†† !I FDžI ŋIŋŋNjIleNj žĠDžNjIINjI DžŲĠ
 FNjž ŮNjTŋIle !ŋY FNjTŋF†ŋ DžDž İHIle hŋŲŋŮIle hŲpyŲIle yŲNjTle I FĠ#ŮŋĐ DžDž hŮđžšHIle
 İž pyŲIle fžpř āPIle İžđžIle çšNjdž#I FNjž ŮNjTŋIle DžNjIŲ FDžžā ŮİŲŲŲFHIle çšNjdž#I
 .³(LjRNjdžp ŮŮŋ DžDž LJŋŲžw†

.591 f Ů žhĠ yŋžđž Ů†ŋŲs!f NjTfĠTĀ NjĠGNjĠŋkf †ŋpō!f İžFŋŋ!f žžT!f :žTĠ Ůpđžōđž - ¹

.586 f ŮNjŲŲ yŋžđž!f - ²

.591 f Ů NjŲŲ yŋžđž!f - ³

KllFklle üT2lle

þGDŽžNjdž γqĩTɤ Ĩ ž āþNjklle RĐžþlle

qĩNJDŽ† - ŪNjč

γþNjklle !NjNj2DŽ :FĩđžFk

RĐžþlle † θF†q :FklIFk

γqĩTɤlle :FyGēþ

FNJč ž ĩþy†lle :FžDŽFq

γqĩTɤlle DžNjDŽ†DŽ :FžqFž

γqĩTɤlle þθč :FyGēž

RNjDžþlle :FđžDŽFk

hDžRúlle :Fyž†

h†úqille -

qŃNJDŽ† :ÚNjč

LJDǺ ĞljhGhT ΣǺslj Ō5 LJŮǺ!f Υσ qj2k LJĐ ĞnjljǺT LJdž! 2Ff2η!f IRĠō!Ů† f!f2p ĩĐ LJq
 ĨŹ IAŮZ I2Ǻλ!fǺ LJŮǺ!f IjĠηkf DžnjĠĠō!Ǻđlj džh DžNj2zTkǺ Üpōηdž!f Džnjh2Tħ DžnjŮGh2f 22zk
 Ōk!f †22zT!f U†f2ξŮfǺ Υō!ĠljŮf LJĠljσk!fǺ ÜDžnjōp! Ōh2pŮf ‡ǺR!f †ōdžljkh †Źōs† ĞnjljĐ
 .Ġnjljđž u†kk

LJōhLj Ō≠! Ġō!Ůp ũōŹσk IRĠō!Ůf yŮĠldž āpσŮ yōŹσk LJZ I2GhZ ýT5!f /Rnj ý2ηljǺǺ
 -†TĠP IJ 2≠2lj Džλ ÜlpōTl!f llŹk ýŮP LJdž ĠĠō2≠2 ĩp5dž 2ZĠT!f Ğnjzhkf Ōk!f †lō2Ů!f
 LJdž ýT5!f /Rnj LJǺ≠ōlj †ōσ Ü†ZǺljkdž pĠzħDǺ 2Ǻđ2 LJdž 2ZĠT!f /Rnj NjđžpPk!f Ġđž ĨŹ
 :†ōkŮf †σĠhdž!f ýŮP

I2Ǻλ!f DžĤnj5dž - 1

2đž2!f †fĠT P - 2

lpōTl!f - 3

Ġnjħ 2ō2zk!f - 4

lpōTl!f LJǺđž u†đž - 5

lpōTl!f 2σħ - 6

2Ǻđž2!f - 7

†đž2Ů!f - 8

†TŮP

()

LJĀ#k Ġdž Ġh!ĠĠĀ Ū2PŪf ĠnjnjĀ Ōnj5 Ū+ĴĠĠ!f LJdž D2qkō Ū Ġ2q ŌĴĠĠdž!f lĴRnjĥ I2Āλ!fĀ
 ĪŵZ ý# ĠfĀĀĴ!f NĴ!ŪUĥ ŌIŵŌ ĪR!f ŌĴĠĠ!f LJ5zĠŵ! t2pĀĠdžĀ tōIŌĴĴdž tĥōĠĴ ōŪĴ!f I2Āλ
 ýōĥĴ!f I2Āλ!f Ōĥ T k RĴĴĴŌĀ Ūtō5Ġλ!fĀ tōZĠdžĠŪfĀ tōpĠ T ĠpŪf ŪtōĴĠĴĴĴŪf IĠŌŌ!f ŌŌĴĴdž ý#
 5#UĠ PŵDŽ)KĠdžŵĴĴdž!f LJdž tōIŌŌ!f lĴRnj KĠĠĥ pĀ Ū2ŌŌžĠ!f tōIŌŌ!f ýλdžŪf ýŌ!fĀ ŪpŌĀŪf
 ŪnjpĴĠĠ ūĀf2NĴĠ DžIĴNĴ Ūĥ2fĴ2#Ĵ pĀpŌž22 ŪĀ I2ĴĴ fĀŌĴ DžĠ ĴpĴNĴĴĴ LĴĴNĴ5Dž pĴĴRnjĴĴ
 .²(LĴpĴIŪĠNĴ 2ŵĴĴ ūĀf2NĴ ĪĴ

LJD NĴĴĴT LJdž tōĥ22!fĀ tōĥ22!f KĠĠĠĠ#!f Ī!q YĀġ2!Ġĥ 2dž2!f ĪĴdž Ō5 ĴĴĴĴĴP LJq
 UĴĥ pT2 Ī!q tōĴĴdž!f lĴRnj KĴ5D pĀ Ū2dž2!f t fĠT P LJZ ýĴĴ!f Ī!q ĴĴz5pō
 :ŌĠŪĠ# ŌNĴĀ 2Ādž2!f Ġnjĥ 2 T ĠĠ LJD LJ#džŌ ŌĠ!f t fĠT P!f

IĠŌŌ!f ŵ2ĠP 2Ādž2!f ĪŵZ DžŪ#!f Ī!q ýōĥĴ Ū Rq ŪŌĴĠĴĴŪf pĀġĀĠĠĥ ΣŵŵĠ!f -1
 Rq ŪKĴĴfĀŌŌ!f 2fĠĴ LJōĥ 2RzĠdž NĴĴ#Ā Ū2Tĥ!f LJōĥ ýTĠŌ ĀD LJ#dždž ýTfĀĠĠ5 ŪtōĴĠĴĴŪf

.401 t Ū1982 ŪKĀ2ōĥ Ū3ŪŪĴĀz!f 2fĀ ŪĪ2ĠŌŌ :ŌŪz2!f pĥZ pĀŌŌ :LĴfĀŌp - 1

04 t ŪtōĴĴ ýġ2dž Ū2TĠdž!f Ōĥ22!f 22T!f Ō5 Ī2Āλ!f 2dž2!f p2ŌŌĀĥ ŪtōŌdžġ :tĴĠpĀĥ ŪtōŌŌ5 - 2

Ö5 LJGĽĽŮ! †özuǺ †öD LJZ zdžZ!f YǾǾ yǾokĽǾ fR! I2ǾTŮǾhu LJǺ†ö ĞnjĽöhu ýTfǺk!f
 .¹LJǺ†!f

LĽĽĽa RNdžpǾžĽĽNj (le symbolisant)RǾžǾpĽĽ DžĽǾ RǾžǾpĽĽ Ĩž hušŮŮĽĽ DžNjĽ† q5) -2
 huǾžǾqĽĽ Njĉ qĽWzdžĽĽ Ĩž huǾsĽĽ pĽP DžDž ŮIǾǾkĽĽ DžDž bĽĽ ĀĽa huYRǾž (le symbolisé)
²(bǾǾžǾĽĽ ĀĽa ǾDžǾq RǾžǾ† ůǾǾĽĽNj NjǾǾĽĽ njqĽ

ŮǾĽǾžǾž LJǺ†ö Ů KǾhuǺ!f fRNj LJ†! ŮzdžZ!f ŌĽǺ†dž LJöhu †pŮž!f Ö5 KǾhu ĽĽĽĽNj LJǾ ĨD
 LJǾžǾž ŌĽTŮf ĨĽždž!f ĽĽR Ĩ!Ǿ 2Ǿurk LJǾ LJǾ†džŮǾhu NĽǾ 2ǾǾ ĞönjǾpĽ ĨĽždž zdžZ!f LJǾ ĨĽždžhu
 .ǺžPǾ

DžNjǾf5 Ĩž DžĽNjĽŮĽ huĽRǾžǾ ŮĽĽ RĽDžDžĽĽ ĽšUǾžDžNj huTǾqĽĽ ĽĽĽNjŮDž RǾžǾ†Ľ) -3
 RǾžǾ† ǾDžǾǾ pUqĽĽ ĀĽa RǾžǾ† ǾDžŮĽĽ DžNj†ĽǾž ŮhuŮǾǾYĽ Njĉ YqĽǾDž I zdž ŮkǾž IǾšpUĽĽ
 .³(huǾǾŮĽĽNj DžǾDžŮĽĽ ĀĽa ǾTqŮĽĽ DžNj†ĽĽ

ĽĽR Ĩž ýǾǾž 2ǾPǺ ŮNkŮŮǾ KǾpǾk ĞdžnjǾž †ǾǾǾkZŮf Ĩž DžǺĽ Ů zdžZ!f LJǾ ĨD
 . f ŮPǾǾž!f ĨĽždž!fǺ zdžZ!f NǾ5 ĨǾkǾ ĨR!f ý†T!f LJöhu DžǾĽĽĽĽ

NJ! Σö! Ānj5 ýǾǾk!f †öǾžž! yurPö Dž! fRǾ zdžZ!f LJǾ ĨĽždžhu ŮýǾǾkǾ! zdžZ!f †öǾžǾ -4
 zdžZ!f LJǾ ĨD Ů⁴2ǾPǾ NǾǾǾǾǾ zdžZ!f IǾǾp LJǾ Ğdž† Ů†ĽǾp 2ǾǾǾž YĽŮ ĽĽRǺ ŮĽždž
 .IǾǾž LJǾžǾ NJ! ǾǾǾ!f zdžZ!Ǿ5 ŮŌĽǾžǾ!f IǾpǾkǾž ǾǾžhuŮf IǾpǾkǾž

Ů†ö†huŮf 2ǺĽ ǾpǾkǾž ŮKǾhu2ǾǾǾž!fǺ 2ǾǾŮǺ!fǺ ĨĽždž!f Ö5 †öhu ŌĽǾp!f zdžZ!f Ĩ!Ǿ zdžZ!f LJǾž :ýǾžĽ!f ŮDǾǾĽhu :2ŮĽǾ - ¹
 .23 f Ů2007 ŌšĽĽĽ Ů1Ů
 .ĞnjĽĽĽ †ö5T!f ŮNjĽĽĽ yĽždž!f - ²
 .24 f ŮNjĽĽĽ yĽždž!f - ³
 .26 f ŮNjĽĽĽ yĽždž!f :2ŮĽǾ - ⁴

f FĠTPh zōžkō zđZ!f LJāh āzō ĩR!f pōĀZ5 DžnjLjōh LJdž zđZ!Ġh Σslj!f CĠdžlZ DžkNj!f Gđž#

:GnjLjđž

ÖŮzō LJD f PT! LJ#džō ũ5 ÜCĠZP ZTĠLjz# Džlō!f ýōĀk Ö5 zĀđZ!f ZnjUk -1

.Gnj!Āo KĠöZ!pk

.NLjĠdžġk Āf NĠkđġkĀ OđZT ZTĠLjZ LJōh +kūĠ +pŭZ Ö5 +ōzđZ!f ZNjĀġ LJdž#ō -2

+sōUĀ!f ĀD Džġo!f Ö5 ĀD ý#T!f Ö5 NġhĠTk!f ĩŵZ ĠĠĠD +kūĠ!f +pŭz!f lġRnj DžĀIk -3

.¹IzōkĀ!f Ö5 ĀD

ZTĠLjZ LJōh +džĠp +pŭz! +ġōĠ ýōĀk! I!pD ĀNj zđZ!f LJD pġLj lġĠp Ġdž! ĠT ŭPkġfĀ

ĀD Džġo!f ĀD ý#T!f Ö5 NġhĠTk ŮĠLj ĩŵZ +džĠp +pŭz!f lġRnj LJĀ+k LJD ŮZT ÜOđZT

ZTĠLjz!fĀ f PT!f LJōh ýTfĀk šōlōk +!ĀĠođž ĀNj +pŭz!f lġRnj LJdž +ōĠZ!fĀ Ŭ+sōUĀ!f

.+šlġkPđž!f

¹ - +ōZĀġ Ŭ1Ů ŬyōzĀk!fĀ ZTĠ!f Z!Āo!f Z!p Ŭ+ōhZz!f +sĠl!f šĠĠp Ŭzhu Ö5 +ġZp - ĩLjzđ!f ||!Ġdž :p!Z#Lj Ŭpōzġ - 168-167 f Ŭ2006 Ŭ+ōpRŭ!f

رابعاً: قصيدة نوفمبر

نوفمبر - جل جلاك فينا	ألست الذي بث فينا اليقين؟
سبحنا على لجج من دمانا	وللنصر رحنا نسوق السفينا
وثرنا نفجر نارا ونورا	ونصنع من صلبنا الثائرينا !!
ونلهم ثورتنا مبتغانا	فتلهم ثورتنا العالمينا
وتسخر جبهتنا بالبلايا	فنسخر بالظلم والظالمينا
وتعنوا السياسة طوعا وكرها	لشعب أراد: فأعلى الجبيننا !!
جمعنا لحرب الخلاص شتاتا	سلطنا به المنهج المستبيننا
ولولا التحام الصفوف وقانا	لكننا سماسرة مجرمينا !!!
فليت فلسطين....تقفوا خطانا	وتطوي- كما قد طوينا- السنيننا !!
وبالقدس تهتم.... لا بالكراسي	تميل يسارا بها ويمينا !!

شغلنا الورى وملأنا الدنيا

بشعر نرتله كالصلاة

تساويه من حنايا الجزائر

YqĩT sllfġ ġĩpyHlġ :FzDZfQl

DžpZ!f fRnjÄ KõhÄ Kõh 2!D ġhuk Ök!f "Zffzñ!f Ipõö!q" CġöZ#z ĩpsdž ZZġT!f DžUlj
 ÜLJözdž Ö5ġlÄ ĩZġur Cġñjklj LJZ Žhžk tðlfžk KÜŮp NJ Ü NJkfr þo Ö5 ġö ĩġöp ġdžpZ Žhžkž
 Üýŷñ!f DžlpÄ ýġdžñ!f Džlp :ġdžNj LJöð ĩöFZ LJöFzñ ĩ!q ġnjdž lp tðo NJġdžZD DžNjD LJdž ÖNjÄ
 .þñdž!f Zffzñ!f qðZġk Kġos T ġnjö5 ýÄġlj Ipö T p tFġdž Ö5 DžUklj

ÜtðPöZġk!f ljbġñdž ZZġT!f 2 T ö ġnjö5Ä Öljġ!f Džl!f Kork WZþljġ "Žhdž5Älj" Ipö T p ġdžD
 lZTZ ĩ!q Ipö T l!f ljbNj Kġöhd þžž ýT öÄ lRġö!Ůf LJdž LJö ĩdžPÄ LJölj!f DžpZ tZÄŮlðž!f ÖNjÄ
 .tðžŷ!f yðž Kġöhd

ýh ÜŸlo5 tLj!fÄ DžÄö!ġh qZðk tLjġljðž Klj! Önj5 Ü ĩdžUZ tðžp Žhdž5Älj Ipö T l!Ä
 LJZ Kurfðžk Ök!f Ütðžġ!f Džö!fÄ Öljġdž!ġh Džzsdž!f þðñ!f ĩZffzñ!f LJġljŮf þŷððž! qZðk
 CġöZ#z ĩpsdž ZZġT!f YġŮk!f þpÄ Üt T ġ T ž ýÄD ġnjö5 KlŷŮljf Ök!f tðPöZġk!f tUoŷ!f ll ŷk
 ýŮġh!fÄ tso!f LJöhu ýT ös!f Kŷdž Ök!f žþ!f tŷö! LJZ ġljðT ýlk Ü Ök!f tðžUz!f ljbNj þölnk
 ŮTĩž Džþsllġ FNĩž üRð ĩHlġ þqslġ hŷll DžY üŮWnj hðžurY üst Ů) ĩpsdž# ZZġT þljž ġnjljÄ
 .¹(üŮFġllġNj ŽHlġ Džĩġ

fRnj Žhdž5Älj žžT LJZ CġöZ#z ĩpsdž ZZġT!f Njö5 t þok þl5 Ipö T l!f YÄurÄðž ġdžD
 DžNjþžfÄlj LJZ LJÄðZffzñ!f Njö5 žžT ĩR!f žžT!f NljÜ ÜZÄnjT!f tðlh LJZ žððžk ĩR!f žžT!f
 .ġnjkdžfžÄ ġnjkež ġnjö!q fÄþġZDÄ ljžÄžT LJdž DžNjþŷh fÄ T ŷP ĩko ÜZġdžžk Ůf tðžġġdž!

.80 f Ütðždžġ!f KġZÄhŮðž!f LJfÄþ Ü1980 tLj ĩko 1945 tLj þljðž ĩZffzñ!f žžT!f ZÄŮk :ÖljġžTÜ ΣġljÄ!f - ¹

59

0/0/

0/0/

0/0/

ŷðž LJ#Gŷ 2Pc þGʔKǦhu yŮIdž!f fRŊj þþoðǺ ʒŋz!f LJdž ŌkǺŤ yŮIdž 2Pc :hŷǰʔsllē
. ll 2oʔkdžhu ǦpǺhu ŷdž NŮŮhp ŷ R!f LJ#Gŷ!f

NŊoʔǺlj þoʔǺ 2ðžk Ǧnjðlž ǧ þoð ŷ2Ǧlkdž!f KŮðžsk LJŊ ŮoŮlj wRǺdžlj!f fRŊj ýŮP LJdž
:ŌkŮf ýǺþŋ!f ýŮP LJdž

Ǧnjðlž ýŤ oʔdž!f þðžsk!f	NJǺǺlj	ǧ þoʔ ŷ R!f 2ðžk!f Ǧnjð5	þðžŤŮf þðžsk!f
ýǺž5 //0// Σ Ā	2 Ǧoʔ	2 þoʔ) LJǺlj!f 2 þoʔ LJdž ŌljǦǺ!f 22oʔ!f (ŷhu!f	LJ!Ǻž5 0//0// Σ Ā

RŊjðžþllē :ǦððžǦk

ŷ!q ǦnjǺžhuð! KǦkǺhu#dž!f LJZ 2ðhuʔkŮ! ŷðþŮf Ǧnjðdžʔkŷð NððǺdžk þðžǺ ŌŊj ʒǺdž2!f LJq
2 ŤǺ!f ŷŤǦoʔkð ʒdž2!f LJf ŷð ŮNŊhuoǦŤ ŷðž ʔPŷðŮǺ yðžkŋdž!f NŮŮhuð ŷǺǺ Ō5 þǺŋǺ!f
.YʒfǺlj!fǺ 2pǺdž!fǺ ǦǦðŤŮ! 2ŤǦhudž!f

LJŊ Ůq ŷhak Ů þðljðž KŷǦ# l2ǺǺ!f LJŮ Ůll!R Σ#Z ŷðž ǦǦð2#ʒ ŷþsdž þljZ Nŷljð 2ðǧ
2ŤǦhudž!f 2 ŤǺ!f ŷŤǦoʔkð LJǦ# Ǻ2Pð þŋŋ LJdž Nŷlj#Ǻ ll!R LJǺþǦdž ý# Ů52kǺ lǺl!f þðžkʔk
ǦŊjǧljþŋǺ "2hudž5Ǻlj" lþðŤl! ǧljkcʔʔp ýŮP LJdž5 Ůʒdž2!f ŷ!q ǧŋððž5 NŷpǺdž LJZ 2ŊǧŮ!f 2ðhuʔk!fǺ
ǧ þ2k!fǺ ŮlþoʔǺ!f Ůŷ2ǺǺ!f ŮŌljðþ!f ʒdž2!f :ŌŊjǺ þsŷkPðž!f ʒǺdž2!f LJdž þZǺdžŋðž ŷðž ŷǺkoʔ
.Ǻþoʔ ŷðž ʒdž2 ý# þlj2þ!f lŋRŊj Ō5 ýǺǧljkljǺ

İđŕqllε /c

LJdž NJđdžoö Gđžu CĠöZ#z İ psdž zzt Ö5 IZfßT!f ýkoö DžöZ#!f LJcZl!f LJĐ NJö5 II TŰ Gđzdž
:NJ!Äp Ö55 ZđÄT k!fÄ ýĠöP!f LJdž Zöhu# DžPzhu ýsoö Ijßŋlj Rq ÜtLjĠ#džÄ tlfßp

¹Ġljö5lj!f žÄlj ĠljöZ zTljž!Ä ĠljGdžß LJdž Nŋ! İž Ġljöhu

Ö5 DžNjzTljžlj İ!Ġzk Ýf LJĐ İ!q ZöTö! ÜÖljöß!f zdžZ!f ŽUÄö "Ġljö5lj!f" tU5! Ö5 IjßZlj
ÜZöhu!f Ġŋjhu yŦIö! tLjö5lj!f yljT hu NJö!q İöÄD LJöö Nizdž LJdžÄ ĠöÄlj zTlj Gđž# ÜDžŋjkZÄŋ
LJdž ĠŋjkÄp Kßdžk!f ßp IZÄŋ!f IjßNj LJf ß#dö! ΣĠhukpÜfÄ zdžZ!f LJöhu Wadžö fRŋjhu zZĠT!fÄ
."LJGdžöÜfÄ LJöß!f " Ġŋj!ÄDÄ İZfßŋlj!f YzT!f ƏßĠudž Džödž T

: tðzeŰ!f Ö5 GđžD

Ġùljß!f ĠljüdzÄ äzÄ!f ĠljžzT

IŰùT!Ġ# NJùùŰkZlj zzt hu

²Zfßŋlj!f ĠöĠljö LJdž NJööhuĠk

ZđÄT k Ö5 zzt!f ZÄß İž ß#dö! "IŰT!f - zzt!f" zdžZ!f ŽUÄö ĠljNj zZĠT!f ßŋlj
İž ÖŰö ĠljNj ÄNjÄ YÄŋÄ!fÄ Džfzk!ÜĠhu ÜÖöÄk Öŋj5 IŰT!f tU5! GđžD Üyðžkŋdž!f ĠöĠurp ŽöŰhuKÄ
ĠĠŋ Gđž# II!RÄ IŰT!Ġ# YŋfÄ ÄNj ýhu ÜDžŋjkðžD ĠöĠurhu DžNjZĠzTĐ Ö5 Ġfzzt!f Džfzk!f IZÄZur
..ýŋÄez NJ!Äp Ö5

(إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا)³.

¹ - 70 f ÜžhĠlj zßTðžZfßŋlj!f IŔĠö!q :ĠöZ#z İ psdž

² - Ġŋj!slj tösT!f ÜNj!slj zßTðž!f

³ - 103 tðŰf ÜĠĠlj!f IZÄlj

LJdž NJLj35 ÜDžö2†!f LJc2I!f Ĩ!q DžNj2GÜLjāhu C†2zT!f NjŋÄkö LJd ÖžöhuŮ!f LJdž LJG† fRqÄ
 NJäöþGöDÄ ÜNJ!fÄpD LJdž fÄŋhkp† fRnj!Ä DžžŋÄ NJöžZ Yf ĨŮT ÖhuLj!f †Ljŋhu fÄdžknjö LJd ÖIŮLjđž!f
 :ýÄlō Ĩpsdž þŋLj Rq DžNjþF†T p ŮP Ğŋjhu LJÄdžZþö f2ÄT †sö2T!f

!!!ĠLjđdž2ŋdž I2ŋĠdžŋ ĠLj†! ĠLjĠpÄ 2ÄsT!f DžĠöK!f ÜÄ!Ä

ÜLJŮÄ!f ýŮkŋf †öIöK! ÖŋŮ2!f Yhuŋ!f LJG† 2T!f þööÄK LJd þlkžö Änj5 †!RhuÄ
 NJöžZ ÖhuLj!f †öþö Ö5 CĠŋ Ġdž† †!RÄ †ĠŋLj!f þf2D LJdž ý†! Njhu †ŋdžkž! ÄZþö LJG† †!R!Ä
 ɛPa ŮqŮŮNjllɛ qɛwllɛ ükDŽI !NJ2UfY†Nj !NJdžŮɛþ†Nj !ljqɛNj† Ĩž DžNjđdžDžDžllɛ ükDž)DžŮŋ!fÄ IŮT!f
 .Džžŋŋdž ĨfÄ2 ¹(ÄDžŮllɛNj þNJ2llF† qɛwllɛ þəFɛ Ljll ÄYɛq† NjTY Ljđdž Ä†ŋɛ

äþnjklɛ /f

ýÄöK ŮĠLj†Ä 2pfÄdžÄ ÜDžöI† ĞNjþŮP 2zT!f LJ†! Üqö2ĠK† qö2ĠK!f ĞNjþŮP I2Äŋ!f LJq
 .þf25Üf ĞŋjŋŋþpÄ ÜYÄzT!f ĞŋjKŮsö fRnj!Ä Üþf25ÜfÄ YÄzT!f IĠöö Ö5 ä2hu†

ljþŋŋÄ NJdžR LJdž Ġurzhu †!R Ö5 ýþhuÄ ÜŮŋdžö Ġdž 2ZD I2Äŋ!f ĨŮZD 2ZĠT!f LJqÄ
 ΣĠLj!f ΣÄsLj 2öŋö NJLjÜ ÜĠŋjFTLjöÄ I2Äŋ!f þnjdžö NJLjD NJsFĠÜÄ DžNjD LJdž ýz!Ä ÜNjhuĠT ZDÄ NJöÄ2Ä
 :ýÄlō ljþŋLj Rq Ůur†Ä ý†Th Ĩpsdž 2zT Ö5 22huö fRnjÄ DžŋjhuÄŋþ Ö5 ĞŋLjö2öÄ

²ĠLjösŋ!f †ÄŋLj ĠLjös2 2Tŋ!Ä ĠLjĠdžþ LJdž Nŋ! ĨŮZ ĠLjöhuŋ

Ġnj!Ä!þdž LJdž †džž†!f ljRŋjhu 2ZĠT!f w2P þI5 "Džþ!f" †džž† Köhu!f fRnj Ö5 þ2fÄ!f 2dž2!f LJq
 2ÄT †Ůöŋhu!f †džž†!f ljRnj Ö5Ä Ü2Ffɛŋ!f ýĠŮhuD NJö5 Ůhuŋö f2öhu CĠdžþ!f LJdž ýznÄ ÜþĠKzđž!f
 .f2ĠnjLjD Ü f2Ġöhu DžNjCĠdžþ K!Ġ 2ö†Ä NjhzT KĠööurK 2ZĠT!f

2þp Ü†öÄhuLj!f †öööT!f †öþööÜf Ö5 †öÄÄLj!f LJözh2Üf q†2T :ÝÄÄLj!f 22T LJhu Ööö ÜĠö2†2 2†hu ÖhuD LJöþ!f Ööđž - ¹

.188 f Ü2002 ÜLJĠLjhu! - KÄ2öhu Ü2ŮÜyö2ÄK!fÄ 2TŋLj!fÄ †ZĠŮ!f Dž2ö LJhuŋ

.70 f Ü †huĠ 2þT dž Ü2Ffɛŋ!f IŮĠöŋ :Ġö2†2 Ü Ĩpsdž - ²

Ġnj!pĥ Ök!f †džöUz!f KĠöoʊk!f Ĩ!q fĥöTđž žhdž5Ălj IžĂł DžUzö žžĠT!f þŋlj Ġdžþ
:NU!Ăp Ö5 fžžĠĥ DžnjĠĠöoʊk ĠfžĂ Ljdž žþnj!fĂ LJĂöžfžŋ!f

ĠljöžfĠ!f Ġljĥöŧ T Ljdž yŧT LjĂ fžĂljĂ fžĠlj žŋŧlj ĠljžĂ

¹Ġùùùùljöđž!Ġz!f ĠùùùùùljĠžĂł Džnjĥk5 ĠljĠžkĥdž ĠljĠžĂł DžnjĥljĂ

II!R LJZ žŲžĂ Üžđžkŧđž!f žljžĂ DžžU þʊ IžĂł!f Ĩ!q KĠöĥŬf ljRŋj Ö5 Ăžþö Ănj5
ΣĂŧlj Ö5 ΣĠđžoʊf ĠĠĠĥ ÜIžĂł!f ljRŋj †džUžĂ IĂp Ĩžž †!Ŭþŧ! "žĠlj!f" ĂnjĂ ýċ ĨžĂł žđžĥ
†đž!Ġz!f ý5Ġođž!f ýPþ †öžoʊf Ö5 Ĩžfžŋ!f yžT!f †ĥž ýĠT öq †öžĥ DžnjĥĂŧpĂ LJööžfžŋ!f
.Öđž!Ġz!f äĂkŧđž!f Ĩžž žfžŋ!f IžĂł žöłăk Ĩ!q fĥöTđž

:NU!Ăp Ö5Ă -

²Ġljöĥkŧđž!f Nŋljđž!f Nĥĥ Ġljþŧŧ ĠĠĠT f ŬP!f yžoʊ Ġljžđžŋ

f öŧPĠĂ Üžöžoʊk!Ġĥ ÖoĂk f ŬP!f †đžžþ5 ÜĨđžŧ ĠþNj žöžoʊk!f IžĂł! yʊö
.Ġljžž þĠžĥkŧŧ Ljdž LJööžfžŋ!f

ŶŧŦNjŧ /†

ĨþĠljö ýU þpĂ Üöžþž Ĩþsdž žžTĂ žþ5 Ö5 ĠöžĂođž fžþkžđž "IþoĂ!f" †öʊp ýþTk
ĨR!f Ġþĥdž!f fRŋj! Ġö5Ă ýUĂ ÜĨžžT!f NŋĠĠljžž žöþfĂĥ þʊ ýT fĂkdž žžT žĥ Ġŋĥ ĨljžköĂ Ġŋĥ
yžžđž!f LJfþŧĥ NljŧĂk Ljdž Öŧđžž!f NŧŧTljĥ ljþŧŋĂ Üþŧljđž ýþ Ö5 Nljž yþþĂ NljĠkžf
: Ĩþsdž ýĂŧ NĠĠöoʊ žPċ Ĩko yžžđž!fĂ žfžŋ!fĂ ΣljĂk ÜŦĥžž!f

¹ - 70 f Ŭ žĥĠ žþTđž Üžfžŋ!f Iŋöŧ!q :ĠöžþžžÜ Ĩþsdž

² - .Ġnjŧŧlj †oŧT !fÜNŧŧlj žþTđž!f

¹Gljohk lđ!f Nnjldž!f Njh Glj#l GlGkT f ũP!f Y2o! Gljzdžn

Nj!Ähu p T lđÄ Nj T ũP ýhu l Ö5 YzT!f IpoÄÄ DžGok!Ŭf Ĩ!q zdž2ö GljNj Änj5

"GlGkT f ũP!f Y2o! Gljzdžn "

†dž!f Njh ÖoÄk Gdž Dž25 Ŭ†ö2Ffzē!f 2FfÄŬ!f Yf2oŬf ý† 2hdž5Älj l2Ä! Gljzdžn ĨD

.CŬdnj Kzdžn f ũP!f Ö5 †h2!f LJD Ŭq KĠnjĠÄk!fÄ ŬCf2Ŭf Ö5 2 ũkPq Ljdž "GlGkT"

:2Pc yŬldž Ö5 ýĠp Gdž#Ä -

²!!!Gljödž2ēdž l2l Gdžl Glj#l GljĠpÄ 2Ä5T!f DžGok!f ŬÄ!Ä

Ljdž Nj!slj Ĩdžo Gdž!Ä 2Tlj!f Nj! LJĠ# Gdž! poċö Dž! Ä! YzT!f LJähu 2lö GljNj 2ZĠT!Ġ5

.2džzk lđ!f †öToÄ

ÄZĠhu LJöR!f LJö2Ffzē!f Ŭzhu l2ÄT 2ZĠT!f pĠzk l p l5 "l2l Gdžl" †U5! Ö5 GdžD

ý† ýÄok! 2Ä5T!f Ö5 †džo!f ll ġk ŬÄ! NjLpÄ †öpočž KĠö2ždžÄ ydžĠöđž! DžnjljŬÄÄ Džnj lsljD

.yöhu! 2Ffzē!f Ljdž 2hrT

qö2Ġk!fÄ LJĠl!fÄ LJöR!f ýdžfÄZ ĠnjzdžĠk Ök!f †öhu2z!f †džŬf IpoÄhu 2ZĠT!f poTöÄ

Ö5 ll!R 2njŬöÄ LJfÄnjÄ ýRÄ ĠĠT †p25!f LJD ÖNj †önjöph †lölö p#döÄ ŬžŬŬfÄ ýGdžŬfÄ

:Nj!Äp

!!Gljölj l!f lJ GljöÄŬ pp Gdž# - ĨÄŬkÄ GljĠŬP Ä5lk ...LJöŬl!5 Kö!5

!³...GljödžöÄ Ġnjhu fĠöùùùù!ö ýöđžk Ölj2#!Ġhu Ŭ ...Džknjk Σp!ĠhuÄ

.70 f Ŭ žhĠl 2p T džŬ2Ffzē!f lRĠö!q :ĠĠö2#2 Ŭ Ĩpsdž - ¹

.†o5T!f Σslj ŬNj!slj 2p T dž!f - ²

.†o5T!f Σslj ŬNj!slj 2p T dž!f - ³

Κεφάλαιο /α

Ī!ĀD ĠNjZĠhukZĠhū tPĀdžZdžĀ tō!ĠZ tLjĠ#dž ŌdžŭlŬf Ōh2z!f t f2k!f Ō5 LJdŬlŭ5 ýkσk
 .CĠGōhLjŬf ý2LjdžĀ KĠLjĠGōp!f þnjdzĀ LJdžZσ!f t !ĠĀĀ LJdžkŭhŭ!f

YzTŏ tħzT tōurp 1948 DžĠZ þĀnjō!f Z2Ŭ LJdž Ġnj!ŭkσf þzħ LJdŬlŭ5 ZhkzkĀ
 .ZTz!f fRNj Ō5 LJdžŭlŭdž!fĀ YZħ! tħLj!Ġhū Ġnjŭσ

DžZ þĀnjō!f ĩ þōD LJdž ĠNjZōZσk! þĠnjŋ!f tōfZ ĠnjLjĠ#l ýdžσ þōzħ LJdž LJdž ĠurōD ŌNjĀ
 Ō5 f2ZĠhū f2TljZ Kŭ#T tōh2z!f tLjĠGōP!f LJdž tŭŬlŭdž LJdžĀ ŬĠnjōŭZ tōhLjŋDĀ tōh2Z āĀp Y!Ġ#k
 YzT tōZσ LJdž ĩŭZ þ#dō! ŌLjĠzdž!f ĩŭk ZZĠT!f ŬZ þlŭ5 tōh2z!f tđŬf CĠhūþD KĠhūĠ#
 fRNj Ō5Ā ĩZfzŋ!f YzT!f NJŬPĠdž ýλdžħ ýħ Ōlf2#!f Cf2Ā LJdž LJĀ#k LJdž LJ#džō Ŭ LJdŬlŭ5
 :ZZĠT!f ýĀlŏ þpT!f

!! ĠljōLj!f - ĠljōĀŬ þp Ġdž# - ĩĀŬkĀ ĠljĠGōP Ā5lk ...LJdŬlŭ5 Kōŭ5

¹!...ĠŭŭŭLjōdžōĀ Ġnjħ fĠĠŭŭlŭ ýōdžk Ōlf2#!Ġhū Ŭ...Džknjk Σþl!ĠhūĀ

tU5! Ō5 þdžZō5 LJdŬlŭ5 Ō5Ā Zfzŋ!f Ō5 ZNjĠUdž!f ĩŭk ŬhZō ZZĠT!f ĀNj Ġnj5
 Ŭdž#σ!f ĩŭZ tħĠĠk!fĀ tŬlŭ!f DžnjkŭZT LJdžR!f YZz!f DžĠ#σ!f yþfĀ ĩ!q zdžZō! "Ōlf2#!f"
 Ġnjō5 zĀĠŋk ŬKŬŬþ!f LJdž tZĀdžŋdžħ "Ōlf2#!f" tđž# þTσĀ Ānj5 Σþl!f YĠōur fĀŭ5ĠDĀ
 .NJkdžDĀ NJljŬĀ ĠōĠurp LJdž NJlŭlĠĠσDĀ ljZĠ#5D Σ#zk KŬŬþħ ĠnjŭdžσĀ ŬŌlĀdžĠ!f ýĀ!þdž!f

LJdžĀ!f ΣZþ!f fRNj LJdž lZħz!f fĀRþāD LJdž LJdŬlŭ5 Ō5 CĠlTŭ! NJŋkō ĠurōD fRNjħ ĀNjĀ
 ."ZōZT!f Σþl!f" tōdžŭlŭf tđŬf Kf2#kZdž þσD ĩŭZ ĠUĠσσ ĩ!RĀ

.70 f ŬtħĠl ZþTđž ŬZfzŋ!f lþĠō!q:CĠōZ#2ŭ ĩþsđž - ¹

hDŽRÚllε :fŷzft

yŮGIdž!f ĀD Kf2I5!f Ō5 pĠzk KĠdžŋ!f ĀD KfĀTŪf LJdž tZĀdžŋdž LJZ l2GhuZ ŌNj
 Kōh Ġnjō5 22#kō Ōk!f ŌNjĀ tkuĠ!f tđzeŭ!f :LJōZĀLj ĪŋZ tđzeŭ!fĀ ŪtđzUljđz l2ĀT hu tō2zT!f
 Kōh!f ĪŋZ 2ō5P 2ōōžk Ġnjō5 D2Ůō Ōk!f ŌNjĀ :tZFGdž!f tđzeŭ!fĀ ŪŌ52o ý#T hu Ī2zT
 .22#dž!f

tōZĠlōq l2Ffp LJdž u Ġnj#lĠdžkĀ IpōTll!f Cʼanp Ů2 ĪŋZ tđzeŭ!f 2/2#k ýdžzō
 Ġnljāhu Σoō Ġnj! θ2Ġl!f ýznk t lĠljkdž Ī2zT t lLj Ō5 ýdžĠkdž ŌLj5 Y!Ġp Ġnljā#Ā ŪlpofĀ
 KĠōljĠĠdžq LJZ 2/2#k!f fRNj 2T#ō pofĀ YĠlōq KfR tōlōlĀdž lpofĀ ĪpofĀ tōfĠlj hu lpofĀ
 LJdĀ NJōŋZ 2Ůōlō LJd 2ZĠT!f YĠŮKlf fRq ŭōT D NJōznkĀ Īljzdž!f Ōljzk tōlj5 tpĠŮĀ tō2ōhuzk
 LJdD 2ZĠT!f 22zō tōo hu tppĀ l2Ġnjdž Ī!q tđzeŭ!f 2/2#k WĠkoōĀ ŪNjz uĀdž Ō5 CŌŋō
 tzhuk Ōk!f tō2o!f t lđžŋ!f llŋk 2ZĠT!f pō NJlđžŋk LJdĀ t fŭ!f NJljĠdž Ō5 CŌŋō5 NJz uō
 .KĠdžŋ!f Ō5 lĠōo!f

tkuĠ tđzeŭ ŌNj yŮIdž ý# Ō5 Ġō2#e Īpsdž 2ZĠT!f ĠNj2#R Ōk!f tđzeŭ! t hu lLj!Ġhu ĠdžD
 yŮIdž!f CĠnjklj LJZ NJhLjkĀ 2Pc yŮIdž LJZ yŮIdž ýTsk tōo tōlĠĠD tōĀōlj hu tōŮUĀ hu DžĀlk
 :Ġō2#e Īpsdž ýĀlō tōo Ūpōpŋ 2Pc Ō5 Cphŭ!

Ġlp!f ĠljŭdžĀ ā2Ā!f ĠljžT

lŭùT!Ġ# NJùŋk2Lj 2zTh

2Ffzŋ!f ĠōĠj o LJdž NJōōhĠk

Ü ŮzŮf Ō5 †Lj†dždž †ŮlLj †zhŋ Ů!q ýlkljŋ Āŋ ŮNjRŋ †ŋTlLj †hGđđžh ŌNj †džžŮ!f lJRNj
 ŮzPŋ ŮR!f zŋPŮf †RNjĀ ýŮh!f ŮzKzŋ ŮR!f zŋzT!f †Gžhŋ "ŮĀzŋ" zŋhžk †ŋ ŮĪZĀ
 KĠhLz!f ý† ŮŮPköĀ "zŋfzŋ!f" †ŋTkljđž

hTúq

l2Ā!f †džUZ †52zdž! Njhv āpkoö ĞηRĀdžlj CĜö2#e ĩpsdž! "2hdž5Ālj" Ipö T p K2hvkZf
 qđ2Ĝk pŭöđž KljĜ# 2njT!f fRnj Ljdž †ižö! ýĀđ IpđPdz!f ĞNj2ĀdžĀ 1954 DžĜZ †ö2f2en!f
 Ğuröd Ğnjlj35 !!R# KljĜ# Ğnjljđ Ğdž#Ā ŪLJĜöžŬ!fĀ 2Ljz!f Ljdž 2öĀ#!f LJĜZ YzT pĀdž TĀ ĩ2f2en
 .†öZfphŬ!f DžnjkĜhĜk# Ő5 Kpĭηk ŪO'f2I!f C'2zT!f Ő5 K2η5

NJZÄurÄdž LJG# †öσ NjkoGnjLj Ī!q †σh!f fRNj ýTÄ þp GNjÄ Ü†öGnjLj †öfþh ý#!
WRÄdžLj# Žhdž5ÄLj Ipö T p NJö5 Glijþorkf ĪR!fÄ "CĠöŽ#e Īþsdž þLjZ ĪŽÄ!f zdžŽ!f þĠzhd"
LJöhljĠ!f Ö5 ŮĠLj!f DžNJÐ ŽĠŮdž!f ŽPċ Ö5 ĠLj TŮPk!f ||!R LJdžÄ Ü†!fŽþ!fÄ ýöŮöσkŮ!
:Ökaö Ġdž LJöhljĠ!f NJöžZ äÄŮLjf Ġdž DžNJÐÄ ÖIöhlŮk!fÄ ĪŽŮLj!f

†džŮ!dž †öŽfžŋ †žfĠZ Ö5 NJZŽZŽkÄ †U5Ġordž †föhl Ö5 ŽŽĠT!f ČÄTLj -
NJžžŋ Ü†öŽσ!f ýŋÐ LJdž NJžöhl Ö5 þĠŋŋ!fÄ LJŮÄ!f ŸσÄ ÖdžŮ!Ůf LJöþ!f ĠNjŽĠZT
.†TĠP ljžžT Ö5 YþhŮ

ŸžpÐ lŽÄT Ö5 ĠNjþö!ŋkÄ ÜeÄdžŽŮ! CĠöŽ#e Īþsdž ŽöUÄk †öšö# ĠljŋkLj!f -
.NjKŽ#5 ýö TÄk ||!Rhl ÜÄĠordž ŽþÐÄ

ýŋŽ!f fRNj Üöžŋjs!đdžh †žžžž Ž!#ÐÄ Īþsdž KĠs!đdžh †žžžž Ž!#Ð †σh!f Ġljžžŋ -
.ÖŮ!dž!f ĪŽÄ!f ÖĠs#!f ŽŽĠT ÜöžöUz!f

ĠdžŮ!5 ÜĠNjLjZ Žöhlz!f Ö5 ŽþT!fÄ †öLjŮÄ!f ÖÄŽ!Ġh CĠöŽ#e Īþsdž ŽžT DžĠk!f -
.Žfžŋ!f ČfžžT þLjZ ||!R þŋLj

†öσÄdž!f Īþsdž ĠŋjsUÄ Ök!f eÄdžŽ!f ŽŮkPđžh ĠŋjZÄLjKÄ "Žhdž5ÄLj" Ipö T p ĪLjŒ -
.†šŮkPđž!fÄ †öLjž!f ĠŋjKŮŮþh

.NJ TĠĠ TPA NJZfÄLjÐÄ zdžŽ!f †öNjĠdž Ö5 Ž!#Ð †žžžž -

ýŋÐ LJdž fRNjÄ ĪLjždžŮ! Kfþ!Ädž# †öŽÄ!f eÄdžŽ!f CĠöŽ#e Īþsdž ýĠdžžk!f -
.ŽĠĠ!f ĠŋjhžTÄ ĠŋjĠLjþhž Žfžŋ!f ŮhŽ

ýöu ĺ ĨŻ Ů ýĠđž!f ýöu ĺ ĨŻ ž#ŕĹĹ ŐĥĹĹŮf ŸŕŮf KĠöŮzdžhu Ĩŕsdž žĹĹk -
.ŐĹĠĹĹŐ!f ŐĬžžŮf ŸŕŮf ĹĹđ "ΣĹžöđĹĹĹ ĨŕĠö!q" žŤŮ!f

.ŸžĠĠđž!f žŮhu ŨđžFŮŏ Ĩŕ!f žŤŮ!f ĹĹĹ Ĩŕŏ ŤĹ!f Ůžž ĹĹĹ Ĩ!q ĠĹŹ ŤĹĹk -

ýžŋ Ġđž ĹĹĹ žŕĹĹ ĐžŮ ĹĹđ ĨžŤŤŋ!f ŸžŤ!f ĠŋŤĠž Őĸ!f ŸĠŮĹŮf ĹĹq -
ŸžŤ!f ŸĹŕ ŐŮ ĺđžžž!f ĨĹŏ! ĨŕŤĠŤŕ ŐŮ žĹŤ ĨžĹ!f žđž!f ýđžĸĹŏ Ĩŕsdž
.žĹŤ ĨžĹ!f ĨŻ ĐŤĹžŮŏž žĹŤ ĨžŤŤŋ!f

f Ĺ!f ŐŮ ŨŮŏŮĹĹ ĹĹĹ ŕq Ĩŕsdž ýĠđžžĐ ŐŮ äžŮ ĺđžŤĹĐ ýĹđžž žđž!ĠŮ ĹĹŕq
ĐžžĠĹĹĹ žĹĹĹ Ÿđž ŮŤĹŮŮŮĹĹ ŤĹĠđžž!f ŐŮ ĺžžĠŮ ĺžžŮĹ ŸŮžĐ ŕžhu ŨŏŮžž ŐĥŕŮf
ĹĹŮŮf ĹĹđ ŨĹŤŮ Ĩ!ŕ!Ĺ ŮĹžŮ!f ĹĹž žhužđž!f žđž!f žĠŏĸŤf ĹĹŮ Ÿđž KđžŋĹĹf
ĹĹŮđžŮfĹ ĠĠđžĹŮĠhu ýŮŮ!f ŐđžŮĹŮf ĠŤŕžžĸĹĹ ĠĹĸŕŏĹž ŐŮ ĺŮŮ!f žĹđž!f ĐžĠŋŹĸĹf
.ŤŮŤŤŤŤ!

.ĠŋŹŮ ŤŮŕĸ ŐŮ ĠĹĹŮĹ ŕŕ ĹĹĹĹĹ ĹĹĹ ĨĹđžĸĹĹ Ů ĠŋŹ!q ĠĹŹ ŤĹĹ Őĸ!f ŤŤĸĹĹ!f ĺđžž ĨŕŤŤ

KΘGllε hUʻqI

hUĐʻqʻsĐŽ

üNjŮε üT2llε

ŮǪqŮε LjWfHđžNj LjHfŮΘ :bFŮpIṚ āq2DŽ

NjKǪōσ :ŮNjε

NjhuŮLjǺ ljp!Ǻđž - D

†đLjŮǺ!fǺ †đđžđž!f NjK2đŮđž - Ḃ

lj2ǪǺε - W

NjKǪ5Ǻ - p

ŮhpŮff NjηǪKlj :FŮđFk

ǪǪ2†ε Ůpsđž ḂđpŮf ḂǪđžZD ǪǪTσq - D

Ů2zT!f NjσǪηlj ḂđžfǺZ - Ḃ

†TŮP -

Ī dʒFklɛ üTʒllɛ

LjYɛNjdʒcNj LjɬɪljFDʒ :ǎɸNjklɛ Rʒɸllɛ

Rʒɸllɛ ɬɪɸyɬ :ÚNjɕ

hʒll -ɕ

FθúʊTɛ - f

Rʒɸɸll hʊɪɸɸɬllɛ !ɪljF2Dʒllɛ :FɪdʒFk

Rʒɸɸll hʊɪɸɸyɪllɛ !ɪljF2Dʒllɛ :FklɪFk

Rʒɸllɛ ʊɛNjdʒɕ :Fyɸɕɸ

Ī dʒɪqlɛ -ɕ

Ī kɛɸɸllɛ - f

ǎɸNjʊɛʊɛ -N

Ī ɪɪɸɸɸllɛ - ɪ

KLIFKILÉ ÜT2ILÉ

"pGDŽ3Njdž" YqİT5 İ3 äpNjkilÉ RĐŽpILÉ

qİNJĐŽ† :ÜNjç

YpNjkilÉ !NjNJĐŽ :FİİFk

RĐŽpILÉ ‡ ƏFTQI :FKILFk

YqİT5ILÉ :FyGÉp

FNJG' ŠİpyHILÉ:FəDŽFQI

YqİT5ILÉ DžNjdž TĐŽ :FəqFə

YqİT5ILÉ pƏG' :FyG'Fə

RNjdžpILÉ :FİİDŽFk

hDŽRÚILÉ :FyəF†

hTÚQI

hDŽ†FQILÉ -

ԻՐԱՆԻ ԴՅՈՒՄՆԵՐ -

ԲՊԲԴԴԶՈՒՄԻ - I

Ժողովուրդի ԼՂԲԴԶՈՒՄԻ Ժողովուրդի Իրավունքները պաշտպանելու նպատակով ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ Իրավունքները - 1
.2007 ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ Իրավունքները

Զինվորական ԼՂԲԴԶՈՒՄԻ Իրավունքները :Կ.Լ. ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԲԴԴԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ - 2
ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ
.2003

ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ :Կ.Լ. ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ - 3
.2003 ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ

ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ - 4
.2007 ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ

ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ 20 ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ - 5
.1976 ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ

ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ - 6
.2007 ԴՅՈՒՄՆԵՐԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ

ՍԱԵՐԾՈՒՄ : II

.ԴՀԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ - 1

ԴՀԴՀԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴՀԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴՀԴՀԴԶՈՒՄԻ ԴՀԴՀԴՀԴԶՈՒՄԻ - 2
.1984 ԴՀԴՀԴՀԴԶՈՒՄԻ

ÜTöPÜZfzəŋ!f Ü+žžōwāž Üäþnj!f zfb Ü ĭ Zffzəŋ!f ŐlŬĂ!f zzt!f :ÖZG5Z!f Ö5ZT ÜþðžorD -3
 .K.b

.Dž1982 ÜKÄžöü Ü3Ü ÜlpÄz!f ž/p Ü ĩ žŋŋ ÖÜzdž!f þuž þžžŋ - 4

[illegible]

.Dž1971ÜKĂžöhu Ü1w ÜlpĂž!f žfb ÜYĞöŕ!f ž#ĆT žphu -6

ՍԿԳԽԶԳԼԺԻԲՆԻ ԶԲԳՍԱՆԻՆԻ ԻԼԻԶԺԻԲ ՕՏ ԻՕԽ ՕԼԵՍԲԻԲ ԶԺԶԻԲ ԻԼԳ ԶԺԶԻԲ ԼԼԺԺ :ԿԺՊԻԲ ՍԺԶԻԽ -7
 .2007 ՍՕՏԼԳՊ Ս1ՄՍԻԹԽԶՍԻԲ ԶՂԼ ձԵԼԼԺԺ

Իրավունքների պաշտպանության մարմինները պետք է համագործակցեն իրավապաշտպանության հարցերում: Դրանից բխում է, որ իրավապաշտպանության հարցերում համագործակցությունը պետք է ընդգրկի իրավապաշտպանության հարցերում: Դրանից բխում է, որ իրավապաշտպանության հարցերում համագործակցությունը պետք է ընդգրկի իրավապաշտպանության հարցերում:

†öhu2z!f †džUljadž!f Ü Ĩ Äf2#z!f †džödz :†džη2k Ü2dž2!f Ő5 KĜö2Ulj :2Ä2ÄpÄk ÜLJGkö52k -9
 .Dž2012 ÜLJĜljhu! -KÄ2öhu Ü1Ů Ü†dž2kđ!

Üpɛɹ ʃǺɹɔɔ :ʃǽlɔk ü ɹüü/Ǻ ʃɛ!ü/ Ǿɔ ʃdʒdʒɔ! ʃǺɔ :Ǿ!pɹü/ üdʒɔɔ ɹɹɹf - 10
 .K.pÜɹɹɹɹ! üKǺɹɹü ü.üÜGǽɔ! ʃɹkɹdʒ ɹɹp KɹǺǺTɹdʒ

[illegible]

Öörd þaðsðð : ððloð ÜljþljÄ NjhfþcÄ ZzT!f LJlGord Ö5 lþðz!f :ÖljfÄðil!f ÜððTz LJhf - 12
 .ð1981 - ùNj1401 ÜLJGllh! lJ KÄZðh Ü5Ü Ü1wÜýðh!f Zfb Üþððzð!f þhZ LJðþ!f

2fÄö!f 2fp Ütöhu2z!f t5G!Ä!f 5G!Lp U'zhu Ö5 t!f2p İLjdz!f İ!G!dž :pf2# LJhu Üpö2z!f - 13
 .2006 ÜtöpRÜ!f Ütö2Ä! Ü1U Üyö2Äk!fÄ 2T!p!

- † Āo^hū! †Lj^h †l^lđđž Ū2T^gzđž!f Ōh2z!f 2zT!f Ō5 Ō5ĀT!f 2dž2!f :†Ūl^lĀh Ūpōz^l!f - 14
 .2008 Ū2h^hđž^lŋp - ùNj 1429 †ηo[!]f ĀR Ū2ŪK^gl^lf2p[!]fĀ
- 2fĀo[!]fĀ 2#5!f āpkljđž ŪLJōōFōōđžō^l!fĀ Σ5l[!]f C^gđžž^l2 plj2 2dž2!f DžĀnj5dž :LJ^ghōT Ūpōz^l - 15
 .2007 - 12 - 15 Ū2o[!]f
- †hk#dž!f ŪC^gō2#2 †psdž †ŋp^o!f 2Tz!f Ō5 2Ff2η!f DžŪžD LJđž :2ōh# Ū†džōž^l - 16
 .28p^oz!f Ūyō2Āk!fĀ 2Tl[!]!fĀ †Z^ghōŪ! C^g2u^oP!f
- Ū1Ū ŪLJĀ2T^gl[!] ŪLJ^gl[!]h! †hk#dž ŪŌh2z!f YpŪ[!] Ō5 †ōl[!]5 K^gl^lf2p :Ō5ōō!f Ūdžō2#!f p^hz - 17
 .Dž1996 - ùNj 1416 ŪLJ^gl[!]h! IJ KĀ2ōh
- †ōŪ[!] ŪLJf2džž ý^c l2Ā^l ŪLJ^c2l[!]f ýōĀk LJZ LJ^ghō!f yž^gη : †2hōŪ!f Ū2ō2η LJh pđž^odž - 18
 .2001 - ùNj 1422 Ūl2Nj^gl[!] Ū1Ū Ū10w Ū2Tl[!]!fĀ †Z^ghōŪ! 2ηNj Ū41
- Y2ždž!f 2f^o Ū†ōl[!]5!f N[!]T^gF^gT^gPĀ N[!]k^gNj^gηk^o Ū †ŋp^o!f †2Ff2η!f 2zT!f :2T^gl[!] Ūpđž^odž - 19
 .1985 Ū1Ū ŪŌdžŪ^lŪ[!]
- 2Tl[!] Ū2Ū Ū" †ĀT^lĀ †l^lf2p" l2Ā^l!fĀ ý^cu^ol[!]!f 2Z^gT Ōō2#2 †psdž :2T^gl[!] Ūpđž^odž - 20
 .K^o Ū2Ff2η!f - †ŋf^o2ž "2Ūz!f" †f2k!f †ōzdžη
- Ū†ō^ll[!]Āk!f †zhōdž!f Ū2u^oo[!]!f 2Tz!f Ō5 2Ff2η!f C^g2zT : †2Nj[!]2!f Ū †p^gñj!f pđž^odž - 21
 .Dž1926 - ùNj 1344 ŪΣl[!]Āk Ū1Ū Ū1w
- Ō5 †ōĀĀ^l!f LJōzh2Ū[!] θ2T : †ĀĀ^l!f Ū22T LJh Ōoō Ōō2#2 Ō^hD LJōp[!]f Ōo[!]dž - 22
 IJ KĀ2ōh Ū2Ū Ūyō2Āk!fĀ 2Tl[!]!fĀ †Z^ghōŪ! Dž2o LJh^o 2f^o Ū†ōĀ^hl[!]!f †oō^oT!f †ŋp^oo[!]Ū[!]
 .2002 ŪLJ^gl[!]h!
- ŪŪp ŪY^gk#ž!f †ōl[!]ŪĀ!f †l^lđđž!f Ū2^gl[!]!fĀ p2Ā!f K^gōl[!]žD : †2^gđžž!f pđž^odž †5ŪT[!]dž - 23
 .1980 Ū2Ff2η!f

.2007Ü2Ffzη!f

.1968 ÜKǺžǫlv Ü5Ü ÜžpǫT ž/p ÜŸǺžp :†žžǫzlj ýǫǾǾPǫž - 25

.2007 Ü2Ff2η! Ü1ÜÜ†öü2z!

.2011

.K.p Ütőzdžŋ!f KĜZĂhŮdž!f

: I ŮWDŽIIŁ - III

.2010 Üyñfz!f + t !GÀ!f þþz!fÜ tTđþ tčzdžĠ tñđ - 1

.2004 Ü2þþz!fÜ † f2k!f KĞ!Ăσ †ñđž -2

:üəfəpɪɛ - IV

.Dž2010-2009 Ü†öłǦǁLǐŮf DžǺǻz!Ǻ ŸfƆŮf

.Dž2009

†džpIdž I2†Rdž ÜÖhÄnjödž LJöP!f zŽ zŽT Ö5 NJk!ÜpÄ ÖPöZGk!f zdžZ!f :ÖK†Zhu ýpžŏ!f -3
-ZuP! WGo!f pöIz!f †zdžĠ (ZTLġk Dž!) ĠnjufpčÄ †öhuZz!f †žŏ!f Ö5 žökġġdž!f IpĠnjT ýöġ!
.†öġĠġÜf DžÄŏž!fÄ YfpŬf †öŏ† -†ġġĠ

†Ġġ2 ÜZT Ġzdž!f ÖhuZz!f zŽT!f Ö5 ýŽÄŏ!f zdžZ!f ÜpžöŏÄhu †ŏöžġ :†ġġpÄhu †džŐĠ5 -4
†ŽÄġIdž †zdžĠ Ü(ZTLġk Dž!) Ü(†öġŐÄ!f †žŏ!f YpD †huZT) žökġġdž!f IpĠnjT ýöġ! †džpIdž
.Dž2007 -2006 ÜKĠžŏ!fÄ YfpŬf †öŏ† Ü†ġöŐġġp

pġZ -pĠk!fÄ ČfzŽT!f LJöhu I2T Ġzdž!f †öhuZz!f †öžŽT!f Ö5 †ŏpŏ!f) :YfžpÄhu Ü†öPĠġ -5
Ö5 žökġġdž!f IpĠnjT ýöġ! †džpIdž †Ġġ2 Ü(ĠġpÄžġġ Öŏhu T LJöP!f ÖŏdžÄ ÖKĠöhu!f YĠNjÄ!f
DžÄŏž!fÄ YfpŬf †öŏ† Ü†ġġĠ -ZuP! WGo!f †zdžĠ Ü(ZTLġk Dž!) ÜĠnjufpčÄ †öhuZz!f †žŏ!f
.Dž2008-2007 -†öġĠġÜf

:!WfyDžŏ -IIV

LJġpŏkž!f LJöZTĠġŏ!f †öhuZz!f †ġġdž!f Ü†öhpŬf KĠŏŐT dž!f Džġdž :Öŏk5 ÜDžŏNjžZhuġ -1
.Dž1986 ÜΣġÄk

žTġŏ! YfpŬf žfp KfžÄTġdž ÜÖhuZz IJ Öġġ25 ΣÄžĠp Üýnjġdž!f :ΣžžpŬýŏnjġ -2
.Dž2012 ÜLJġġhu! -KÄžöhu Ü44Ő ÜyöžÄk!fÄ

ÜZuĠŏ!f ŽTz!f ýkŏ DžŏġŬf žpT LJdž Žfžġ!f DžŏZD Džġdž :UŏŏÄġ ÜýpĠZ -3
- ùNj1400 ÜLJġġhu! -KÄžöhu Ü2Ő ÜžTġ!fÄ †žġk!fÄ Žŏ!kŏ!f †öŐġ!f UŏŏÄġ †ġġdž
.Dž1980

Ü1Ő Ü7WÜ†öžŏž!f Yk†!f žfp ÜÖžÄžPž!f ýpġdž žŏŏk ÜLžž!f YĠk† :ýpŏNjžZs!f -4
.Dž2003 - ùNj1424 ÜLJġġhu! -KÄžöhu

.Dž1973 ÜžT dž Ü2Ő Ü2W Üžžžž!f žfp yġŐdž ÜŐŏŏž!f ΣÄžġ!f :ýpġhu Üžžžž!f -5

2fþ ÜÖuŒ!f þöT2 þ!ŒP ſöžkĂ Ůu Ů"2ĂŒ"Ă "2dž2 " IpŒđž Ÿ2z!f LJŒŒ! :2ĂUŒđž LJŒf -6
.Dž2006- ùNj1427 ÜLJŒŒŒ! -KĂ2öŒ Ů1Ů Ü3wÜ1w ÜŒŒ T

01j - c.....h0žqš0ž

6.....ĪġqŮĖ LjWfHđNj LjHfĪΘ :břĭpĭR āq2Dž :üNjŮĖ üT2118

8.....LjHfĪΘ :ŮNjc

8.....LjĠēđNj LjqlINjDž - c

9.....hŮđUPNjĖNj hŮDžřvHĖ LjřĭēDž - f

15.....LjřFkD - t

20.....LjHfžNj - q

22.....ĪġqŮĖ LjWfHđ :řĭđžfk

22.....břĭpĭR āq2Dž řĭqŮĖ üFDžYc břTΘđ - c

25.....āpyĭĖ LjΘFWđž üDžENjY - f

29.....hTúq -

30.....LjYENjđžcNj LjřĭljFDž :āřNjkĖ RĐžřĖ :ĪđžfkĖ üT2118

32.....RĐžřĖ Ġřpyt :ŮNjc

32.....hĠĭ - c

35.....řΘúŮTĖ - f

36.....RĐžřĭ hŮĠřĠĖ !řĭř2DžĖ :řĭđžfk

- 40.....Rǫþþill hǫfðyrill !íljf2Dǫill :Fkllfk
- 42YþNjklle !NjNj2Dǫ :Fyǫǫþ
- 43.....Rǫþþill ʊenjdæc :FæDǫfQ
- 43.....İǫǫill - c
- 46.....İkæþill - f
- 48.....ǣþNjʊæʊ - N
- 50.....İqǫǫþill - q
- 52.....Rǫþþill t ʊfTQ :FæQfæ
- 54....."þǫDǫNjdæ" YqǫTɿ İz ǣþNjklle Rǫþþill :Kllfkllle üT2ill
- 56.....qǫNjDǫt -
- 57.....YqǫTɿllle :ÜNjc
- 58.....FNjǫ ɿǫþyrill :Fǫǫfk
- 59.....YqǫTɿllle DǫNjdǫT Dǫ :Fkllfk
- 60.....YqǫTɿllle þæc :Fyǫǫþ
- 61.....RNjdǫþill :FæDǫfQ
- 67.....hDǫRúillle :FæQfæ
- 68.....hTúq

70.....**húžľ**

73.....**Uwe** **húžľ** **húžľ** -

78.....**húžľ** -